

國立臺灣師範大學  
應用華語文學系  
碩士學位論文

漢字據音系聯教材編寫與教學研究  
Teaching Chinese Characters Material Based on  
the Phonetic Radical Method

指導教授：林振興 博士

研究生：洪宇馨

中華民國 一百零四年一月

## 謝 辭

這兩年多的研究所歲月裡，陶冶在師大優良的讀書環境，我修習了許多和華語教學相關的課程，充實了自己的專業能力，並且也在這段時間裡也到澳洲實習五個月，開闊了自己的視野，獲益良多，感謝師大和應用華語系的老師們的栽培，以及我最親愛的指導老師林振興老師的悉心指導，幫助我的論文口試的教授們陳學志、蔡雅薰、賴明德老師也提供了許多寶貴的意見，還有王暄博大哥協助我論文數據的統計，另外還受到許多親朋好友們的幫助，貝華龍同學幫我檢查英文的摘要，James 幫我檢查教材的翻譯，林盈君同學幫我解決論文上的疑難雜症，林雅淇同學是我共患難的盟友，楊斐心同學借我許多書籍和相關的文獻，郭宗翰同學幫我校正論文，還有幫助我進行實驗的學生們和填寫問卷的華語老師們，最後還有親愛的家人的支持和鼓勵，我才能夠完成今天這本論文，謝謝大家，在此致上最誠摯的感謝。

# 摘要

在學習漢字時，漢字的聲符可以提示字音，漢字的意符可以系聯字義。江新（2003）發現，初級階段的外國學生知道漢字讀音和了解漢字義意之間的相關很高。表明了學生在漢語字詞義意時候，可能依賴字詞的讀音，但是學生又無法見字知音。Everson（1998）以 20 位母語為拼音文字的漢語初學者作為受試者，研究他們對漢語詞彙的識別，發現詞的正確讀音與詞的意義之間存在著很高的相關性。由此可知學生要記住字義，記住字的正確讀音，是相當重要的。

而「系聯法」的概念也包含了「字本位」、「集中識字」，楊冰郁、石凱民（2001）解釋系聯法為遵循由簡而繁，由易而難的識字原則，把在形、音、義諸方面有相同、相似、相反關係或某種語義、結構的漢字系聯起來。本研究欲著墨於字音方面的系聯，透過「據音系聯」的方式，透過聲符系聯字音，透過意符系聯字意，達到提升漢字學習效率的效果。

本研究編寫了四課的據音系聯教材，並且透過實證教學方式，檢視「據音系聯」教學法的學習成效，同時也進行教師問卷，調查華語教師對教材與教學法的看法及意見，希望能為漢字教學開啟新的方向。

**關鍵字:**集中識字教材、系聯法教材、字本位教材、漢字教材

## Abstract

Nowadays, learning Chinese as a foreign language contributes to learners' ability to assimilate in a foreign society. Unlike many popular foreign languages, Chinese is very different from the Latin language and Chinese characters are the most difficult part of learning the language. This research addresses this problem. There was a method called the "sinogram-based teaching approach," which used a word as the basic unit of teaching. It arose during the end of the 20<sup>th</sup> century. Since then, more theories have been established. Researchers and teachers alike have tried to teach Chinese by accumulating similar characters with the notion of creating a more effective input method. Afterwards, there were lots of teaching materials of accumulating both similar and sinogram-based characters. Until now, researchers have tried finding a new version to solve the obstacles of learning Chinese characters.

Some Chinese characters have a phonetic radical or a semantic radical. We can pronounce a character by its phonetic radical and know its meaning by its semantic radical. Hence, this study attempts to develop a teaching material based on the phonetic radical method and use it as a teaching experiment. This study attempts to prove this method does help students when they are learning characters. Attached to this study is a survey for Chinese teachers. This survey illustrates how teachers think about this teaching method. The outcome of this study shows students did improve on their learning and teachers felt positive about this teaching method.

**Keywords:** teaching material by accumulating similar characters, teaching material based on the phonetic radical method, sinogram-based teaching material, Chinese characters teaching material

# 目 錄

<b>第一章 緒論</b> .....	<b>02</b>
第一節 研究動機 .....	02
第二節 研究目的 .....	03
第三節 名詞釋義 .....	03
第四節 研究限制 .....	06
<b>第二章 文獻探討</b> .....	<b>08</b>
第一節 漢字教學與學習 .....	08
第二節 集中識字教學 .....	18
第三節 字本位教學 .....	20
第四節 系聯法教學 .....	23
第五節 集中識字教材編寫理論 .....	25
<b>第三章 研究設計與實施</b> .....	<b>32</b>
第一節 研究流程 .....	32
第二節 測驗編製 .....	34
第三節 研究對象 .....	35
第四節 研究工具 .....	36
<b>第四章 漢字據音系聯法教材編寫</b> .....	<b>38</b>
第一節 教材編寫 .....	38
第二節 課程與教學設計 .....	43
<b>第五章 研究結果與討論</b> .....	<b>48</b>
第一節 據音系聯教學成就表現 .....	48
第二節 學生問卷調查結果 .....	52
第三節 教師問卷調查結果 .....	56

<b>第六章 結論與未來研究方向</b> .....	<b>64</b>
<b>第一節 結論</b> .....	<b>64</b>
<b>第二節 未來研究方向</b> .....	<b>65</b>
<b>參考文獻</b> .....	<b>66</b>
中文部份 .....	66
英文部份 .....	69
<b>附錄一 漢字據音系聯法教材</b> .....	<b>70</b>
<b>附錄二 學生問卷</b> .....	<b>88</b>
<b>附錄三 前測考卷</b> .....	<b>91</b>
<b>附錄四 後測考卷</b> .....	<b>93</b>
<b>附錄五 教師問卷</b> .....	<b>95</b>
<b>附錄六 教案</b> .....	<b>98</b>
<b>附錄七 多媒體教材</b> .....	<b>101</b>

# 表 次

表2-1	漢字的教學原則	12
表2-2	漢字學習策略實驗	16
表2-3	徐通鏘「字、詞、塊、讀、句」語音和語意特徵	21
表3-1	據音系聯測驗編製	35
表3-2	研究對象的人數	35
表4-1	各課課文漢字總覽	39
表4-2	第一課的漢字表	40
表4-3	第一課詞彙表(漢字延伸的詞彙)	40
表4-4	第一課詞彙表(本課其他詞彙)	41
表4-5	各課聲符部件及其漢字字族、詞彙	44
表4-6	教案第一課	47
表5-1	測驗信度	48
表5-2	據音系聯測驗表現	49
表5-3	據音系聯測驗前後測 t 檢定摘要表	51
表5-4	高低能力學習者成就表現	52
表5-5	學生國籍別	52
表5-6	學生學習中文的時間	53
表5-7	學生的聽說讀寫能力	53
表5-8	生活中是否會寫漢字	53
表5-9	利用意符部件學習漢字	54
表5-10	利用聲符部件學習漢字	54
表5-11	利用相似字義學習漢字	55
表5-12	學習漢字使用的策略	55

表5-13	學習漢字的困難點	56
表5-14	教師問卷調查第一題	56
表5-15	教師問卷調查第二題	57
表5-16	教師問卷調查第三題	57
表5-17	教師問卷調查第四題	58
表5-18	教師問卷調查第五題	58
表5-19	教師問卷調查第六題	59
表5-20	教師問卷調查第七題	59
表5-21	教師問卷調查第八題	59
表5-22	教師問卷調查第九題	60
表5-23	教師問卷調查第十題	60
表5-24	教師問卷調查第十一題	61
表5-25	教師問卷調查第十二題	61
表5-26	教師問卷調查第十三題	62
表5-27	教師問卷調查第十四題	62



# 圖 次

圖1-1 「日」的字源變化 .....	12
圖3-1 研究流程 .....	33
圖4-1 教材編寫流程 .....	38
圖4-2 第一課漢字 .....	43
圖4-3 「泡」字教學 .....	43
圖5-1 據音系聯測驗表現 .....	50



# 第一章 緒論

本章分為三節：第一節為研究動機，第二節為研究目的與研究問題，第三節為名詞解釋。

## 第一節 研究動機

世界學習中文的人口遽增，因此中文的學習也受到了重視，中文為表意文字，和印歐語系的表音文字不同，而如今市面上多數的中文教材皆以詞為教學的主要方式，瞬間大量的漢字輸入，並且沒有將漢字的難易度加以排列，以致學生進入課室後，漢字變成了學習的一大障礙，多數學生仰賴拼音去閱讀文章，或者學生必須採用自己學習漢字的策略，教師們應該要幫助學生認識和學習漢字，對於漢字多加以拆解和分析。因此徐通鏘在 1991 年提出字本位理論，爾後編輯了幾套字本位教材白樂桑《漢語語言文字啟蒙》和張朋朋的《新編基礎漢語-集中識字》等，可見漢字學習是待解決的急迫問題。漢字應該獨立教學，成為正式課堂中的一部分，又因現今電腦、手機輸入之發達，多數學生不需要手寫漢字，更不需要去詳記筆順和筆畫，而學生對於學習漢字的要求勢必與以往不同，因此我們必須培養學生分析漢字的能力，透過表意和表音的部件延伸出更多的字，讓學生可以學習辨識更多的漢字，對於中文學習初級者，或許仍有是否可以一次學習大量漢字的憂慮，但對於初級者可以利用難易度較低的漢字進行學習，並且及早建立學習者對於漢字結構的概念，因此本研究欲以解決學生學習漢字之難點作為研究的主要目的，並且分析其表意和表音的部件，建立學生對漢字的概念透過利用音似的漢字編寫小短文、韻文等，學生可以讀起來朗朗上口，據音系聯的漢字教學方式日前已被使用在母語教學部分，不少教師也以此做了課堂的實證，但尚未有以第二外語學習者為實驗對象去證實該方法的學習效果。

本研究欲編輯出一套漢字據音系聯的教材，透過大量音似字的集中，並且透過課堂教學的實證方式，達到漢字教學的效果，建立學生對於漢字的概念，記住

漢字的形、音、義，希望透過本研究可以解決外國學生學習漢字的困難。

## 第二節 研究目的

本研究將透過編寫漢字據音系聯教材，並且透過實證教學方式，證明該教材可以幫助學生在漢字上的學習，並且提高學生漢字學習的效率，透過音符部件，利用音似的字去系聯強化學生記憶字的讀音，透過意符部件，讓學生記住字的意義，培養學生分析漢字的能力，解決學生學習漢字的認讀問題，提升學生的閱讀能力。教學實驗會透過前後測方式，以漢字的形音義各方面做為檢測項目，檢測學生的學習成效，並且會透過教師問卷方式，給予該教材反饋和意見。

本研究的目的是如下：

- (一) 發展有效的漢字據音系聯教材。
- (二) 發展漢字據音系聯的課程設計。
- (三) 發展漢字據音系聯的教學方式。
- (四) 利用課堂實驗方式證實該教材的有效性。
- (五) 透過該教材證實據音系聯提升漢字的學習效果。

## 第三節 名詞釋義

### 壹、集中識字

所謂集中識字就是識字與閱讀的任務、順序來講的，識字和閱讀任務相對集中，一般是先集中學習一批生字，後閱讀數篇課文（唐衛海、高萍、趙坤，1999）。

所謂集中識字，就是把漢字集中起來學習，它是與分散隨課文識字相對而言的（張鳳麟，1997）。

「集中識字法」又叫「基本字帶字」法，即將中文字從形音義方面去歸類，並且帶出許多漢字，像是「青」字，就可以帶出晴、清、青、請、靖、睛等字。

和集中識字相對而言的是「分散識字」，目前中文教材皆為此種方式，隨著課文內容的編排列出所需學習的漢字和詞彙，是一種「隨文識字」的教材模式，此種方式教材的詞彙，不會隨著字的難易度而先後出現，假如第一課教了「再見」、「請」、「謝謝」，那麼「再」、「見」、「請」、「謝」這四字並非根據漢字的難易度篩選而出現的，學習者無法掌握所學習漢字的難易度，只能隨著課文出現的詞彙，進行漢字的學習。

## 貳、字本位

字本位是以字為基本單位的縮略。即以字為基本結構單位，而不是以詞為基本結構單位。這裡所說的字，包括漢字和音節。漢字是書面漢語的基本單位，音節是口頭漢語的基本單位。張朋朋（2005）認為「字」是漢字的具體實體，「本位」指基本單位，「字本位」的意思是「漢字系統以具體實體做為基本單位」。而字本位的第一本教材為《漢語語言文字啟蒙》，由白樂桑和張朋朋所編寫，為一本「字本位」教材，以「字」為教學的單位，教材確定了四百個常用字為漢語入門的基礎，課文中出現的詞和句子，都是透過學過的漢字組成的。

和「字本位」相對的是「詞本位」教學，現在一般教材的編寫是以「詞本位」為模式，課本會列出該課的生詞，教給學生的不是個別的字，而是一個生詞，因此學生學了「雞蛋」這個字是 egg，卻不知道「雞」是 chicken 的意思，因為學生是透過整個詞彙記住詞義，但卻忽略了個別漢字的字義，而字本位的學習方式，是讓學生了解了「雞」和「蛋」，這兩個字，再去衍生出更多的詞彙，「蛋」一字可以衍生出「鳥蛋」、「蛇蛋」等，而「雞」一字可以衍生出「小雞」、「公雞」、「母雞」等詞彙，而並非只是侷限於「雞蛋」一詞。

## 參、系聯法

本文的系聯法和最初系聯法原本的意義已不同，根據維基百科網站(2014)解釋，系聯法是一種利用反切來研究中古漢語聲母和韻母類別的方法。它基於這樣的前提：反切上字與被切字同聲母，反切下字與被切字同韻母和聲調，對多組反

切反覆運用系聯的規則，就可以把所有字按聲母、韻母和聲調歸成若干類，每一類字同聲母、韻母和聲調。而現今系聯法的解釋已不同，轉而借代語言學術界裡的一種術語，楊冰郁、石凱民（2001）解釋系聯法為遵循由簡而繁，由易而難的識字原則，把在形、音、義諸方面有相同、相似、相反關係或某種語義、結構的漢字系聯起來，本研究所指的系聯法為此。

而漢字系聯的模式有很多種，楊冰郁、石凱民（2001）提到漢字系聯的方式有：形方面的系聯，可分為因筆畫所交叉而聯（大、太、木）、由部件而聯整字（西、女-要），從音方面的系聯，可分為聲韻皆同，音調有異者（左、昨、作）、聲母相近，而韻母相同者（根、跟、狠）、聲母相同，韻母相近者（走、足、總），從義方面的系聯可用各種方式組成詞，有鏈接式、輻射式、重疊式、同構類推、擴展，還有另一種是圍繞一定主題結構而聯，像是詞性類聚、問候短語、動賓結構、動補結構的字構造等。

#### 肆、形聲字

許慎《說文解字·敘》：「形聲者，以事為名，取譬相成，江河是也。」所謂以事為名，指的是形聲字內的其中一個部分，有指名其事的功用，此為表意的功能，為意符。所謂的取譬相成，則表示字的另個部分可以標示發音，此部分稱為聲符。漢字裡有八成形聲字，數量極為龐大，隨著漢字的演變，有些漢字的讀音已經改變了，因此無法辨識其為形聲字，但是還是可以透過現在僅存的形聲字，達到記住漢字讀音的效果。此為形聲字的定義，但因為隨著語言的演變，許多音韻已有了變化，而本文希望達到學生擴充學生識字量的效果，因此所以有同樣聲符、聲音相似的字，皆會納入字族裡。

## 第四節 研究限制

### 壹、 研究樣本量不足

因為研究樣本取自於台灣師範大學進修推廣學院寒暑期班，學生為短期滯留台灣學習華語，因此課程安排緊湊，能夠安插實驗的課時不多，故僅能取一個班級人數為二十三人，一週兩小時，進行為期四週的實驗教學。

### 貳、 實驗實施限制

本實驗未設置對照組部分，除了能夠安排實驗的班級有限之外，因筆者的教材為自編漢字教材，筆者會親自教授實驗組學生，為避免影響其班級老師們的教學進度，因此無法安插使用筆者編輯之教材。

### 參、 教學時間限制

因漢字教學應在長期中進行教學，效果才能更加顯著，受限於該班級為寒暑期短期班，時間有限，無法長期進行課程和觀察，因此僅以每次兩小時，四週八小時進行。





## 第二章 文獻探討

本章分為第一節漢字教學與學習，探討漢字教學與漢字學習的模式；第二節為集中識字的教學，探討其定義和其理論與應用；第三節為字本位教學，探討其定義和其理論與應用；第四節為系聯法教學，探討其定義和其理論與應用；第五節為集中識字教材編寫理論，探討集中識字教材的編寫特色和原則，以及漢字教材的評估標準。

### 第一節 漢字教學與學習

#### 壹、漢字教學理論與應用

漢字基本結構可分為字源、字根、偏旁、部件，而漢字的教學法多數也是由此延伸而來，在此會介紹各種漢字的教學方法，最後會提到漢字的教學原則。

##### 一、漢字的基本結構

###### (一) 字根

「字根」的意思，根據教育部網路辭典(2014)解釋為「形聲字所從的初符」，漢字裡有許多的字有相同的字根，因此字根可以幫助我們認識一整組漢字，像是「包」可識為表音的字根，可以帶出的字有「刨、抱、胞、雹、飽、炮、泡、跑、苞」等。

###### (二) 偏旁

「偏旁」的意思根據教育部國語網路辭典(2014)解釋為「偏，漢字合體字的左方。旁，漢字合體字的右方。偏旁泛指漢字合體字的上下左右任一部分。例如：湖和崗的偏旁分別是水和山。」因此透過形、音、義的偏旁也可以做字組的教學

###### (三) 部件

部件是文字的最小單位，可以小至筆畫，像是「丿、一」，大至偏旁，像是「扌、口」，因此可以將部件看成是組成漢字的零件（黃沛榮，2003）。

部件是指筆畫組成並具有獨立組字能力的構字單位，為在空間中與其他筆畫相交或相連之集合，係一種介於筆畫與字之間，組成中文字形的基本單位（陳學志，2011）。

#### （四）部首

部首是將漢字裡共同的偏旁，做為將漢字分類的基準，所有的漢字都有其部首。此概念為東漢文字學家許慎所著《說文解字》所創，從此做為字典的檢字方式。與部件不同的是，部首仍然是個富有意義的單位。

### 二、 漢字的教學方法

透過某種漢字的關聯來學習漢字，下列討論的漢字的教學方法有：系聯法、部件教學法、字根教學法、聯想教學法、字族理論教學法、韻語識字法、字理識字法、字源理論教學法。

#### （一）系聯法

系聯法為楊冰郁、石凱民（2001）、杜麗榮（2004）提出，漢字系聯的教學方式可以從字的形、音、義上做系聯，方式有：

- 1、 「形」方面的系聯，可分為因筆畫所交叉而聯（大、太、木）、由部件而聯整字（西、女-要）。
- 2、 「音」方面的系聯，可分為聲韻皆同，音調有異者（左、昨、作）、聲母相近，而韻母相同者（根、跟、狠）、聲母相同，韻母相近者（走、足、總）。
- 3、 「義」方面的系聯可用各種方式組成詞，有鏈接式、輻射式、重疊式、同構類推、擴展，還有另一種是圍繞一定主題結構而聯，像是詞性類聚、問候短語、動賓結構、動補結構、的字構造等。

因此字「形」的系聯為筆畫、部件、部首、意符偏旁為系聯的要點，字「音」的系聯可以透過聲符偏旁、聲母、韻母為系聯的要點，最後一種字「義」系聯方式，則以字為基礎，利用各種方式衍生擴充出更多的詞彙。

#### （二）部件教學法

部件教學法為利用漢字部件學習的一種方式，部件教學法首先按照筆畫記憶字形，再來學習簡單的合體字，並且利用該些部件學習更多的合體字，例如「召」可以拆成「刀」和「口」，最後學習構造複雜的合體字，像是「照」，可以拆成，「刀」、「口」、「日」、「灬」四個部件，「刀」和「口」為已學的舊部件，而「日」「灬」新學的部件，可以連結舊知和新知，幫助學習者學習更多的漢字。

黃沛榮（2003）提到如何利用部件提升學習效果的重要意義為：

- 1、 利用部件教學，有助於學習筆順。
- 2、 根據部件的常用程度，可以作為釐分字級的標準，以編纂教材。
- 3、 部件可以區別漢字筆畫之同異。

但也有學者認為，部件的拆解，有時候會將表音或表義的偏旁拆開，而失去了原有的意義，反而造成學生學習上困擾，像是「招」拆開成「扌、刀、口」，原為手部從召聲，但因為部件的拆解，而破壞了字的結構。筆者認為，在拆字的部件時，要注意字的原始構造，避免過度的拆解反而會造成學生的學習困擾。

### （三）字根教學法

黃沛榮在《漢字教學的理論與實踐》中提到：「字根」的教學法主要利用漢字中聲符兼義的情況做類推，其特點在於恣意的貫串，倘若聲符不兼義，亦可以採取「諧音」識字法。利用音和義兼具的字根，可以建立學生，音符和義符的概念，對於習慣於表音的拉丁語系學生，可以加深字形和字音的連結，達到識字的學習效果

### （四）聯想教學法：

現代認知心理學把聯想看成對信息的積極加工和整理（吳世雄，1998）。越是複雜的字更應在語境中進行理解和記憶。例如在教學生「眉」字時候，告訴學生「目」是指「眼睛」，而上面的符號就是眼睛上面的眉毛，如此的解釋可以讓學生對該字結構加了解，並且連結了新舊的信息。另外，也可以透過漢字形音義的要素，利用不同的手段聯想，像是字義的聯想、構字的聯想、構詞的聯想、同音

字的聯想、形近字的聯想、句子的聯想等，因此聯想的方式有很多種，可以透過偏旁、構詞、讀音、字形、字義、造句等，達成聯想的目的，教師也可以透過該手段自由安排課程。

#### (五) 字族理論教學法：

字族的教學法最初被利用在小學的教育裡，該教學法利用派生能力強的通用獨體字，比如像是「馬」、「包」、「青」再和其他偏旁組合起來，可以構成許多字，像是「馬」可以跟「女、口、虫、四」等字構成字族，可以將同一字族的字，編排成韻文、小短文，讓學生可以利用小短文記住很多個漢字。謝慧君（2012）認為此種字族教學法不能夠運用到所有漢字的教學去，因為不是所有的常用合體字都包含在某一種字族中。

#### (六) 韻語識字法

韻語識字就是把「把高頻漢字根據學習者興趣特點，編排成包含有大密度字的韻文，這些韻文句式整齊、短小精悍、通俗有趣、合轍押韻」(余國江，2007)。韻文識字的方式造已被運用在三字經、百家姓、千字文這樣的古代教材，韻文識字的主要特點就是，課文內容以韻文的形式編寫，句式整齊，節奏鮮明，讓學生可以讀起來朗朗上口。

#### (七) 字理識字法

字理識字法在九十年代初由湖南賈國均老師提出(縉雲教育網，2014)，教師利用該種方法教漢字，先教授象形、指事字，後教授會意、形聲字，在教象形字和指示字時用「溯源-對照」的模式，展示字的演變，而在教授會意字和形聲字時用「分解-組合」模式，拆解字成部件，幫學生理解漢字，該種識字方式，可以達到追本溯源，解析漢字的字理，有助於訓練學生形象思維、邏輯思維能力的培養，同時也可以感受中國文字之美和傳承。

#### (八) 字源理論教學法：

「對外漢語漢字字源教學法就是溯漢字產生、演變和發展之源，將現代漢字

與其原始的創字意圖和演變歷程中結構體形的變化，跨時空聯繫起來予以學習者視覺、聽覺和思維衝擊，進而提高識字效率。」(彭萬勇，2009)

現代漢字由甲骨文演變而來，可以從象形字追溯字的原始含意，像是日、月、心等字，該種教學法，教師必須展示字從甲骨文到楷書字形的變化(圖 1-1)，使學生可以印象深刻，並且充分了解漢字所蘊含的文化意義，提高了學生對漢字的學習興趣，是一種連結過去與現代漢字的教學方法。



圖 2-1 「日」的字源變化

(圖片來源:漢典。由左至右甲骨文、金文、小篆、楷體。)

### 三、 漢字的教學原則

隨著漢字教學的發展，各式各樣的教學方式開始出現，也有許多學者提出漢字的教學的理論，然而漢字教學的原則為何?從最初的詞本位教學到字本位、分散識字到集中識字、語文同步到語文分步可以發現漢字教學的導向和趨勢，下表整理各家的理論內容。

表 2-1 漢字的教學原則

學者	年份	理論內容
李培元、任遠	1986	把漢字教學分為四步，從基本筆畫入手，繼而進行獨體字教學，合體字教學隨後，最後將字詞教學結合起來。
馮麗萍	1999	提出要遵循漢字認知規律，結合認知心理學研究加工時的方法，從字形、語音、語義入手，結合漢字的認知精神機制特點進行教學設計。
周小兵	1999	認為漢字教學應當採取多項分流、交際領先的原則。教學過程中注重漢字輸入與輸出的區別、認讀漢字與書寫漢字的區別、漢字拼音與文字的結合，注重漢語交際能力的培養。

劉珣	2000	認為語、文教學要分開進行，漢字教學初期要按照漢字特點進行獨體字教學；繼而強化漢字教學，將字詞教學相結合；隨後按照筆畫、部件、整字三個層次，從筆畫、部件、整字結構四個方面進行漢字教學。
呂必松	2006	對漢字教學的原則進行了系統性歸納：先認讀、後書寫；先獨體、後合體；先簡單、後複雜；對象形字、指事字、會意字、形聲字做適當教學設計。
江新	2007	提出了針對西方學習者的認寫分流、多認少寫原則。先進行漢字的認讀，隨後進行漢字的書寫，以認讀為重書寫跟進，兩者分流。

由上可以發現漢字教學漸漸往語文分流、認寫分流發展，教學順序由獨體字到合體字，再由字發展到詞、句，近期更結合認知心理學研究、開始注重溝通交際的能力，漢字教學開始轉移研究的重心。

## 貳、漢字學習理論與應用

本研究強調聲符系聯漢字的重要性，因此首先會探討關於漢字聲符的研究，國外已有實驗針對學生對於聲符意識所做的研究，並且提到學習漢字時，學生所運用的策略和手段，最後以漢字學習的認知心理發展作為結尾。

### 一、漢字聲符意識研究

所謂的漢字聲符意識研究，指的是學生在學習漢字時候，是否有注意到聲符的存在，並且透過聲符系聯字音。

#### (一) 漢字讀音的重要性

外國人學習漢字時候所遭遇的困難為何呢?可以從漢字的形、音、義不同的層面去分析漢探討，而其中以拉丁語系學生習慣的拼音字母學習法，漢字的表意系統無法從字的外觀得知讀音為其中的一個困擾，因此也有些許的研究對此現象做實驗探討。已有一些認知心理學家和心理語言家，探討「正字法深度」

(orthographic depth) 對文字識別過程之影響，正字法深度指詞的型態結構語

音位結構之間的一致程度，即見形知音的程度。因此英語的正字法比較深，而中文基本上不能見形知音，因此習慣「見形知音」文字的學習者，漢字無法見形知音變成學習的障礙。江新（2008）提到已有部分研究表明語言的正字法深度會影響讀者提取單詞語義的方式，如果語言正字法淺，那麼讀者傾向於採用依賴音碼策略，如果語言的正字法深，那麼讀者容易採取依賴形碼策略。因此，中文的正字法淺，學習者會傾向採取依賴音碼的策略，而漢字的聲符，有標示漢字發音的功能，有利於幫助學習者學習和記憶漢字，這也是本研究為何欲透過據音系聯的手段進行漢字教學的原因之一。

已有實驗證實，漢字的讀音對於意義的學習非常重要，例如，Everson(1998)以20位母語為拼音文字的漢語初學者作為受試者，研究他們對漢語詞彙的識別，發現詞的正確讀音與詞的意義之間存在著很高的相關性，由此可知學生可以根據讀音的正確與否來辨別詞彙的意義。江新（2003）發現，初級階段的外國學生知道漢字讀音和了解漢字義意之間的相關很高。表明了學生在漢語字詞義意時候，可能依賴字詞的讀音，但是學生又無法見字知音，此為待解決的學習困擾。

## （二）漢字讀音的規則性效應

漢字的字形和語音之間沒有直接的應對關係，表示漢字無法從字形辨別讀音，但是形聲字，卻可以透過聲符達到表音的作用。對英語的研究發現，以英語為母語的讀者，對於符合讀音規則的英文單字（例如 wave）的命名反應時比不符合讀音規則的單詞（例如 have）的短，這個現象稱為規則效應。對漢語的研究發現，漢字形聲結構中聲符也會影響母語為漢語者的漢字讀音過程。將聲符可以準確表音的形聲字稱為規則字（例如爸），聲符不起表音作用的形聲字為不規則字（例如讀），因此漢字有類似英文讀音的規則效應，即對規則字的反應較快，對不規則字的反應較慢。

## （三）外國人漢字聲符意識的實驗研究結論

江新（2003）該實驗主要探討外學生對漢字形聲字聲符表音特點的意識及其

發展，研究的結論為：

1. 和母語為漢語的兒童相似，外國留學生對規則形聲字的讀音均好於不規則字，這表明外國留學生漢字形聲字的讀音也明顯受到聲符表音規則性的影響。
2. 漢語水平較高的留學生的形聲字讀音規則效應比漢語水平較低的留學生大，表明外國留學生對形聲字的讀音規則性效應隨著漢語水平提高而增大。
3. 漢語水平較高的留學生使用更多的聲符類推策略，嘗試透過聲符推測字的讀音，這可能表明對形聲字聲符表音作用的意識隨著漢語水平提高而增強。

由上可以知道漢字的聲符可以達到幫助學生推測漢字讀音的效果，不同語言學習程度的學生明顯也受到不同的影響，李燕、康加深(1993)提到我們在教學生認識聲符的表音作用時，也有一定的局限性，一是漢字的聲符與拼音文字的性質不同，必須和意符互相配合，在字中提示該字的讀音，但不等於該字的讀音，聲符並不能像字母那樣達到拼讀的作用。二是形聲結構字中聲符不能準確表音的字有近一半。因此不能完全依賴漢字聲符的學習方式，必須要結合其他的漢字學習方法。

## 二、 漢字學習的策略

江新(2008)以現代認知心理學、教育心理學關於學習策略在信息加工過程作用的理論為基礎，將漢字學策略分為兩大類：認知策略和元認知策略。認知策略(cognitive strategies)指在對學習材料進行直接分析、綜合和轉換等問題解決過程中採取的步驟或操作，具有操作加工或認知加工的功能，是與完成具體學習任務直接聯繫的。元認知策略(metacognitive strategies)指利用對認知過程的認識，試圖通過計畫、監控和評價來規範語言學習活動，具有執行和控制的功能，例如引導注意、自我管理。

並且透過因素分析，在認知策略量表裡，包含了六個因素：

1. 筆畫策略：即學習筆畫筆順並且按照筆畫順書寫。
2. 音義策略：即注重和字讀音和意義。



3. 字形策略:即注重漢字整體形狀和簡單重複。
4. 歸納策略:即對形近字、同音字和形聲字進行歸納，利用聲符意符學習漢字。
5. 複習策略:即對學過的漢字進行複習。
6. 應用策略:即應用和字進行閱讀和寫作，在實踐應用中學習漢字。

而元認知策略量表為兩個因素:

1. 監控:即對漢字學習中出現的錯誤進行自我監控，並對學習進展情況自我評價。
2. 計畫:即制定漢字學習的計畫以及要達到的目標。

另外已有許多關於漢字學習策略的實驗，透過這些實驗，可以更具體的觀察和歸納學生們學習漢字時所使用的策略。

表 2-2 漢字學習策略實驗

學者	年份	實驗內容
江新、趙果	2001	發現留學生在學習漢字時候使用字形策略、重複策略較多，歸納策略較少。爾後實驗成果又提出應用策略、利用意符和形聲字學習存在正相關關係，結果顯示應用策略對提高漢字學習效果有很大，並且發現形聲字學習效果比非形聲字學習效果對策略的使用更敏感。
周建、尉萬傳	2004	對暨南大學華文學院三個漢語速成班學生的漢字學習策略做出的調查，統計出學生所使用的策略模式為臨摹、抄寫、手指空寫、使用卡片、形象聯想、部件拆分、偏旁部首、形近對比、同音組詞、分類記憶、結合語境、查字典、擴大閱讀、看電視字幕、定時複習、培養對漢字的敏感、使用漢字、練習書法、學習漢字電腦輸入法、漢字遊戲等。
張媛	2011	在《初級學生漢字記憶策略考察與分析》中訂定了十項的漢字記憶策略，分別為:反覆抄寫、利用卡片、據形造圖、記筆畫、構詞辨字、部件分析、對比分析（形近字、同音字或音近字）、音形義結合、編漢字故事、回憶默寫生詞。

由此可發現二十世紀初起開始，學者們開始針對學生們所使用的漢字學習策略進行研究，發現學生常使用字形策略和重複策略，卻較少使用歸納策略，可知教師在教學時，可以用歸納的方式幫助學生學習，爾後的實驗又發現透過意符和形聲字的教學模式，發現大大地提昇了學習的效率，形聲字比非形聲字在策略的使用更具有效果。周建、尉萬傳（2004）所做的調查具體的統計出學生們所使用的學習策略，張媛（2011）也訂定了十項學生常使用的漢字記憶策略，該些策略皆可分別歸納入認知策略量表的六個因素（筆畫、音義、字形、歸納、複習、應用策略），此量表可以讓教師更有效認知學生學習漢字所使用的策略和方式。

### 三、 漢字學習的認知心理發展

1879年艾賓浩斯(Hermann Ebbinghaus)首創情節性記憶(episodic memory)，在19世紀60年代後期，心理學家發現意義在長時記憶中起了重要作用，此後心理學研究朝著語義記憶(semantic memory)方向發展。人類的記憶過程可以描述成：感覺記憶、短時記憶、長時記憶。在短時記憶中經過處理、編碼的信息才能進入長時記憶，未經過編碼的信息就無法進入長時記憶，因此很快就會被遺忘。因此人類在編碼的過程裡面，會用各種方式把新舊的信息結合起來，讓新的信息可以被保留。已有心理學實驗證實，與受試實際經歷過的情節聯繫的知識一般比較容易進入受試的長時記憶中，並保存下來(Cook1991；Zechmeister1982)。因此在學習漢字時候如果能透過舊知連結新知，也就是學習過的漢字和新的漢字，並且透過編碼的程序，將這些漢字存入長期記憶之中，如此可以達到累積漢字量，進而提升閱讀能力的效果。

漢字的認知研究主要涉及到對漢字的形、音、義的統一體。一個漢字代表一個音節，一個漢字為一個意義單位，同時也是書寫的單位。所以漢字是字形、字音、字義合一的認知單位，並存在於同樣的大小的一個方正結構中。這就使得漢字認知中容易於形成字的視知覺整體性，減少視線的橫向掃描，並且同時認知字

的形、音、義三個特性，與線性橫向排列的、長度不一的拼音文字相比，這是漢字認知過程中的一個重要特點。

曹璐(2006)提到拼音文字認知中語音編碼起主要作用而與大腦左半球密切有關，屬於單腦認知；而漢字認知中則是字音、字形、字義多重編碼兼用而與大腦兩半球均有關係，屬於複腦認知。因此在學習漢字時候，學習者必須使用更複雜的認知方式，必須處理形、音、義的編碼問題，因此本研究欲提供一項有效的模式，讓學習者能夠有系統性地學習漢字，讓學生者在學生上面能夠有效率，達到大量識字的學習效果。

## 第二節 集中識字教學

### 壹、集中識字的定義

所謂的「集中識字」就是把漢字集中起來學習，和「隨文識字」的概念識相對的；集中識字一般是運用基本帶字的方法識字；集中識字在認識一定數量的漢字之前，是無法整段閱讀的。因此集中識字是一種由下而上(bottom-up model)的學習模式，也就是從最基本的對「字」，再由字合成「詞」，在組成「句子」，最後形成一篇「文章」。

「集中識字」和「隨文識字」的概念識相對的，黎傳緒(2004)表示「集中識字」實行的是「認寫分流」，重點在於認識字形，不強調會寫，知道讀音，了解基本字；而「隨文識字」追求的是四會(會讀、會理解、會寫、會用)，認為認和寫必須要同步進行。

### 貳、集中識字的理論與應用

金麗艷(2011)提到集中識字法可以說是歸類識字，基本的方法有：從音歸類(同音字歸類、形聲字歸類)、從義歸類(近義字歸類、反義字歸類)、從形歸類(形聲字歸類、形近字歸類、同偏旁歸類)三種。其中形聲字歸類容量大，充

分利用形聲構字規律將形聲字歸類，便於學生認識形聲字的構字規律，記住字形的難點部分。為了能帶出更多的字，把帶有同樣基本字但非形聲字的字，如「肥」也放在「巴」字組中，同樣有助於學生記認，這也叫「基本字帶字」。集中識字教學早已被用在母語教育小學的學習上，透過大量的字型比對從形、音、義三種手段，讓學生可以在同一時間，區別相似的漢字，而為了解決外國學生的識字問題，逐漸開始發展起了針對外國學生所設計的，第二外語的集中識字教材。羅秋昭（1994）認為集中識字教學法可協助兒童利用較短的時間學會較多的字，在過去兒童漢語語言文字啟蒙學習「三字經」、「千字文」、「百家姓」等這幾本漢語語言文字啟蒙書在識字上便發揮很大的效用，對一個初學的兒童而言，可在很短的時間裡，就可以學得很多字，對兒童閱讀能力的提昇有很大的幫助。謝錫金（2000）認為應在學習語文的初期集中大量識字，並利用「基本字帶字」的方法，由一個字帶一系列的字來提高識字的數量和效率。集中識字的三項重要原則是「先識字、後讀書」、「基本字帶字」和「識字、閱讀、作文」。

張鳳麟（1997）提到基本字帶字方法的好處有：一便於體現漢字的結構，二有助於能力的培養和智力的發展。後者是因為學生必須觀察漢字結構，並且可以辨別相似漢字，可以培養學生的分析和推理能力，也加強了記憶的能力。因中文為表意文字，和西方表音文字以「詞」為學習單位的方式，應當有所區別，除了可以展現出漢字獨有的結構外，還可以幫助學生記憶力發展和培養，因此集中識字的教學法的對象不再侷限於母語的兒童學習者，也開始越來越多的外國學生，透過此方法先進行漢字認讀，學了一定的漢字量之後，對漢字有了概念，才進入到一般的課程裡，如此可以減緩學生對於漢字的心理負擔和壓力，並且在要求學生學習漢字之時，給於規律和方向引導學生記憶和學習，相較於傳統的以詞為學習單位的模式，學生一開始會接受到大量漢字，並且只能自己消化理解，集中識字確實為一個解決學生學習漢字的良好途徑。

另外，也有專家提出集中識字不足的地方，周健（2007）集中識字所遇到的

障礙：第一沒有漢語詞彙、語音基礎的外國人，要同步建立漢字形音義的關聯，孤立識字的困難很大；其次先安排筆畫結構簡單的字，學起來可能比較容易，但卻很難安排這些筆畫簡單的字組成常用的交際語詞。而葉德明（1990）也提出集中識字法用在外國學生上的缺失：第一並非所有和字都是合體形聲字，尚有不少漢字為獨體字；第二有些聲符不易分析出來，或發音已與該字不合；第三形聲字的意符多半是部首，所以學生理解形聲字結構之前，應該先學會二一四個部首。

### 第三節 字本位教學

#### 壹、字本位的定義

以「字」為漢語的基本結構單位，以字為學習的本位，為徐通鏘在1994年提出「字本位」理論，認為漢字與印歐語系拼音文字不同的是，漢語的基本結構為字，一個字即為一個音節、一個概念，字是漢語最小的句法結構單位，也語法結構的基本單位，也是語言結構的基本單位；反之印歐語系最小的語法單位為詞（word），並且一個字可能有多個音節，像是 beautiful 一詞，就有三個音節，而詞是由更小的語素（morpheme）所構成，但語素為不具意義的單位，由此可見漢語和印歐語系為截然不同的語言。字本位的第一本教材為《漢語語言文字啟蒙》，由白樂桑和張朋朋所編寫，以漢字為基本結構單位為教學的起點，此教材在1989年已在法國發行，白樂桑先生在《漢語語言文字啟蒙》教材的介紹提出：漢語一個重要特點是，其漢字是表意文字，個體突出，以單個字為基礎，可以層層構詞。

徐通鏘提出的「字本位」思想是一種以「字」為基本的漢語言系統觀念，他認為「字」不僅僅是漢語語法的基本結構單位，而且是漢語語言的基本結構單位，並且要擺脫印歐語言的影響，對整套漢語語法體系及漢語研究方法進行根本革新。

#### 貳、字本位的理論與應用

## 一、 字的擴充形成構詞

漢字的特點是個字表達一個音節，是個明確的結構單位，每個字也表達一種概念，表義突出，但是語法的功能模糊，並且在單字上常有無法確切表達出字義，因此必須和其他的字組合成詞，才能完整表達意思。徐通鏘將詞分為兩大類，根據「核心詞」的位置分類，「核心詞」在前為向心結構，「核心詞」在後稱為離心結構，像是以「花」作為核心詞在前的向心結構有：花朵、花瓣、花香；以向心詞在後的離心結構有：蘭花、菊花、梅花。

## 二、 句型結構

徐通鏘提出了漢語語義句法的結構單位序列為「字、詞、塊、讀、句」，「字」為有據理性的最小結構單位；「詞」為字的組合，即固定的詞組，凝固性強；而「塊」則為不固定詞組，以虛字為標記使一個概念去聯合或限定另一個概念的字或字組的組合，作為字塊標記的四類虛字有量字、連字、的字和介字；「讀」是語意未完在語音上可稍作停頓的單位；最後「句」則是能表達完整意思、語意已完整的單位。根據上面敘述，徐通鏘把每一級單位的語音、語意特徵，列表 1-1 比較：

表 2-3 徐通鏘「字、詞、塊、讀、句」語音和語意特徵

	字	詞	塊	讀	句
語音特徵	聲調	變音	連說的節奏單位	停頓	語調
語意特徵	單純概念	合成概念	語意塊	語未絕	語已絕

漢語句子的語法結構為「意合」，因此說話的意圖、語境等都會參與影響與句的表達，因為無法用主語、謂語、賓語等有效解釋漢語的句法結構，因此我們用「話題-陳述」來表達漢語的結構框架，「話題」是陳述的對象，而「陳述」是指對話題的性質、特徵、狀態等作描述；反之印歐語言為「形合」，重視詞的時態變化、語法規則，可以清楚劃分詞與詞，印歐語言的結構框架可以用「主語-

謂語」表達。因此字本位理提倡採取「話題-陳述」的結構框架來分析，根據需徐通鏘的研究，話題和主語的區別可分為三點：首先主語和謂語存著形式上的一致關係，而話題和陳述沒有。其次話題是有定的，一般出現於句首，而主語為無定的，並且不一定位於句首。最後話題和陳述之間的聯繫常鬆散，但是主語和謂語之間的聯繫非常緊密。

而字本位的重要性為何呢？劉曉梅（2004）提到字本位理論的重要觀點：

- （一）字不僅僅只是漢字的書寫單位，更是漢語的單位。
- （二）字是漢語的基本結構單位；字不同於語素、詞。
- （三）字具有強大的表義性和理據性。
- （四）字是漢語詞彙衍生機制的核心。

根據傳統的看法，漢字僅只是紀錄漢語的書寫單位，本身並沒有語言的功能，但字的性質可以從形、音、義來看，因此漢字具有多種功能，富有聽覺、書寫、結構功能，而字本位也可以讓學生體會到漢字是獨立的單位，透過這些漢字和漢字的組合，而衍生出更多有意義的詞彙，並且透過此種教學法可以節省學習的時間，因為可以同時帶出很多個字，讓學生加以比較和分析，並且也培養了漢語的語感，知道如何漢字是如何構成詞的，也幫助了學生對於詞彙記憶力上的加強。

從法國第一本字本位教材《漢語語言文字啟蒙》起，以字為教學的基本元素已被部份專家所認同，認為不該用詞本位的方式教外國學生漢語，但字本位究竟是否有其缺點呢？學生在學習大量漢字時候，是否會有不知如何使用的困難，這一點在未來的字本位教材裡，可以增加更多豐富的練習、生動活潑的短文、互動性的對話，讓學完大量的漢字之後，如何讓學生可以透過這些字，而衍生出更多的詞彙，使語言的學習進而達到語用的層面，並且可以加以實際應用在生活中，如此一來才能達到學以致用的效果，而這也是本研究會著手進行研究的方向。

現今有許多教材是以字本位理論為基礎所編寫的，也有許多課堂的漢字教學，透過字本位的方式進行，可知字本位理論在漢字學習領域的價值，鄒愛琴（2008）

整理了幾點字本位理論的價值：

- (一) 字本位理論是一種原創性的本土化語言學理論。
- (二) 字本位理論成功的實踐了對比加結合的方法論原則。
- (三) 字本位理論強調語義的研究是中國語言學的主攻方向，為中西語言學的結合奠定了基礎。
- (四) 字本位理論的意義不僅在於這種理論本身的獨特價值，更在於他所體現出來的理論創新意識、學術超越精神。

由此可知字本位是以漢字為特性所創造出來的本土化理論，並且也對比出中西語言最大之不同處，為中西方的語言學做了奠基和結合，不僅吸收西方語言研究的演譯論證和推理思維方式，以建立字本位理論基礎，使之更有條理和系統化，也體現了理論的創新和獨特價值。

另外也有些學者對於字本位抱持著不同的觀點，而提出了些對於字本位的評論，陸儉明、郭銳（1998）對字本位理論的批評為「字」的定義不夠嚴格明確；字本位理論提出的以字、辭、塊、讀、句為語法單位取代傳統的語素、詞、詞組、句子，並不能更有效地分析處理漢語的語法現象；在批評前人的理論觀點上、在對待語言事實上、在論說自己的理論觀點上，存在著不夠嚴謹的弱點；對新理論過早地做出了高度評價。

## 第四節 系聯法教學

### 壹、系聯法的定義

系聯法其實為集中識字教學的手段之一，根據基維百科網站(2014)系聯法原來的解釋是一種利用反切來研究中古漢語聲母和韻母類別的方法，但如今借用於漢字教學裡透過形、音、義將漢字系聯的方法。多數文獻都是在談論字本位和集中識字時，提出系聯法的教學方式，至今未以系聯法為主題的學位論文，因此無



法確切說出系聯法為何時提出的，但已有期刊論文討論系聯法。

杜麗榮（2004）解釋所謂系聯法漢字教學是指以文字學理論指導，主要通過對漢字意符、聲符的系聯，使學生認識到漢字的系統性和理據性，並自覺地遵循漢字規律去學習漢字的一種教學方法。

楊冰郁、石凱民（2001）解釋系聯法為遵循由簡而繁，由易而難的識字原則，把在形、音、義諸方面有相同、相似、相反關係或某種語義、結構的漢字系聯起來。

## 貳、系聯法的理論與應用

系聯法是透過漢字形、音、義各方面的相通、相似、相反關係或某種語義關係，串聯起來的字組。從形方面的系聯，可分為因筆畫所交叉而聯（大、太、木）、由部件而聯整字（西、女-要），從音方面的系聯，可分為聲韻皆同，音調有異者（左、昨、作）、聲母相近，而韻母相同者（根、跟、狠）、聲母相同，韻母相近者（走、足、總），從義方面的系聯可用各種方式組成詞，有鏈接式、輻射式、重疊式、同構類推、擴展，還有另一種是圍繞一定主題結構而聯，像是詞性類聚、問候短語、動賓結構、動補結構、的字構造等（楊冰郁、石凱民 2001）。系聯法是透過文字間在形、音、義某一方面的相似或相反關係將漢字集中起來學習，而本研究欲著重的部份是，透過音的系聯，可以幫助學生記住字的讀音，並且連繫音近的漢字，像是以「青」為音的「清、情、晴、蜻、青」等字，另外還有許多可以利用的聲符部件，如：馬、莫、分、方、工、里等，都可各自發展出一組音近的字，透過將這些字集中，編寫教材後，再到真實的課堂試教，再統計學生的學習成效，以支持本研究的可信度。

而究竟透過系聯法教學的意義在哪？這樣教學會對學生有哪些幫助呢？杜麗榮（2004）提到透過意符系聯的意義在於：

一、有助於發掘漢字的文化內涵從而深入地理解漢語漢字。

二、有助於區別形近字。

三、有助於推測生字的意義範疇，從而跨越閱讀障礙。

透過意符部件學生可以知道每個部件的確切意義，因此可以在下次遇到，該部件時候猜測其意，像是「馬」這意符都和馬有關係，並且可以區別相近的字，還有像是「駒、騾」這樣的難字，都可以猜測和馬有關係，讓學生可以減少閱讀的障礙。

而杜麗榮（2004）也提到透過聲符系聯的意義在於：

一、形聲字聲符具有提示字音的功能，利用聲符系聯識記漢字可以起到縮小記音範圍的作用。

二、有利於糾正學生的讀音偏誤。

三、部分形聲字的聲符具有標示語源的功能、利用聲符的示源功能，可以幫助學生了解漢字的理據性，從而更好地理解漢語漢字。

往往學生會覺得漢字和讀音無法連結，因此透過聲符部件連結，可以加深學生記住字的讀音，像是「包」聲符部件，可以帶出「跑、泡、抱、飽」的音近字組，如此學生可以透過聲符記住一整組字的讀音，達到高效率的學習效果。

## 第五節 集中識字教材編寫理論

### 壹、集中識字教材編寫特色和原則

集中識字用在傳統的漢字教育裡，最早的漢語語言文字啟蒙教材相傳為周宣王時的《使籀篇》，再來是西漢元帝時的《急就偏》，再來就是漢魏以後被後人簡稱《三、百、千》，所謂的《三字經》、《百家姓》、《千字文》的兒童通用識字教材，這些內容除了道德與倫理外，也是識字教學的漢語語言文字啟蒙教材，這些教材也被用在母語的教育中，孩童可以透過其音韻反覆背誦，並且達到基本識字量的主要效果。

現代的集中識字教材有幾個重點（余國江，2007）：

- 一、 重視‘字’的教學，揭示漢語教學特點。
- 二、 收字數量科學適中，選字注重規範實用。
- 三、 韻語編排教材，便於記憶誦讀。
- 四、 注重教學鞏固，重視學以致用。

集中識字教學必須要注重漢字的特色，從字的基本結構入手，一個字個音節，並且結構上為部件、部首、偏旁、字根組成，因此集中識字可以透過，集中同樣的部件、部首、偏旁、字根的字，幫助學生可以大量識記漢字；集中識字教材還必須要注重漢字的篩選，字的難易度和是否為常用字都應該列入規範之中，可以利用漢字資料庫去篩選漢字的難易度、使用的頻率等，如此集中識字教材可以達到科學性、系統性；押韻的編排方式，是為了讓文章念起來朗朗上口，添增其音樂性，像古代的《三字經》讓孩童可以倒背如流；最重要的學習語言莫不是要應用於語言交際之上，確保學生可以將所學漢字，透過字、詞、句的概念應用於日常實際的生活之中，如此才能發揮集中識字教材的效用。

在以字為本位理念下的集中識字教材編寫原則為何呢？該如何編寫一本好的集中識字教材，唐智芳（2005）提出了幾點看法（筆者整理敘述後）：

一、 有理性原則：

漢字具有理據性，漢字字形的存在是有理可依的，這個‘理’就是漢字構形學理論。例如：字的難易度、常用字、漢字結構、筆畫難易度、部件的構字程度等，這些都應該列入參考。

二、 符合學習者原則：

必須針對學習者的特點編寫，學習者為漢字文化圈或非漢字文化圈、國別、學習目的、動機等，應掌握學習者的特點去針對編寫教材。

三、 媒介的多元化原則：

運用多種媒介手段，靈活多變，傳統的教學媒介有掛圖、卡片、幻燈、立體

結構教具等。隨者現代科技的發展和普及，教學媒介有電腦、網路、智慧型手機、平板電腦等，都可以應用於教學之上。

李平（2010）對於對外漢字教材編寫的總體原則，提出下列幾點：

#### 一、 有理性原則：

漢字教材編寫所依據的「理」是指漢字構形理論。學習者學習漢字要從漢字本身特點入手，漢字教材的編寫也應該在漢字構形理論下，梳理、排列所教的一漢字群，突出漢字的形體構造特點。初級階段對外漢字教材編寫更要體現這種構形理論，讓學習者在一開始了解漢字的結構的特點，逐步培養對漢字構形的感知能力。

#### 二、 系統性原則：

漢字教學中有四個主要系統：筆畫—部件—整字所對應的結構系統、字—詞—句為所對應的使用系統、漢字形音義組合為所對應的理據系統、由字組詞為所對應的語義系統。初級階段對外漢字教材編寫要將漢字置於結構、據理、語義網絡系統中，突出漢字的系統性。

#### 三、 趣味性原則：

調動學習者學習漢字的積極性，可以提高漢字學習的效率。而教材的確為性是調動學習者積極性的重要手段。在漢字理據的基礎上，符合學生心理的前提下，初級階段對外漢字教材的編寫要增強趣味性，消除學生學習漢字當中的畏難情緒，提高學習者對漢字學習的興趣。

#### 四、 符合學習者認知的原則：

初級階段對外漢字教材的編寫還要考慮到非常重要的因素，就是學習者的已有的認知結構和學習者學習漢字的認知心理。如何最大限度地利用不同母語的正遷移盡可能的縮小負遷移是教材編寫者重要考慮到的。學生學習識記漢字有其自身的規律，還要考慮到學生識記漢字的規律。

#### 五、 練習的有效性原則：

依據心理學和教育學理論設計漢字練習項目，有效強化學習者對漢字的掌握。練習的設計要以提高學生的漢字學習能力為目標。有效的練習是初級階段對外漢字教材編寫的重要組成部分。

#### 六、 媒介的多元化原則：

傳統的教材模式是以「教」為主，以「課」為綱，以「書本」為媒介。隨著多媒體技術的發展並廣泛應用於語言學，新的對外漢字教材不在局限於靜態紙質的教材。我們可以多利用多媒體技術，編寫出既符合漢字特點又適應外國人學習需要的對外漢語漢字教材。利用多媒體技術，可以更加形象生動的展示漢字的筆劃順序及結構特點，將漢字的形音義更直觀地呈現出來。

香港大學中文教育網站(2014)針對集中識字教材做了個簡單的示範，變化出了許多種不同類型的練習題目，像是：找出相同部件、配對字詞、口述生活經驗及心理詞彙、配對部首、文字的故事、聯想字等。以「青」字旁的形聲字，編出了下列的韻文：天氣晴，河水清，晚上真安靜，小青請小靖，張開大眼睛；靜靜看星星。讓學生可以去辨別類似字形，晴、清、青、請、靖、晴、靜等字，並且可以認讀天氣、晴、河水、清、小青、請、小靖、張開、眼睛、安靜、看、星星這些詞彙，再來可以書寫天、河水、青、小、眼睛、星這些詞彙。透過集中字形設計編列有趣的課文，並且組織不同的練習方式，讓學生可以反覆練習熟習，這裡透過青字旁的一系列的字，呈現了一個集中識字的單元，這樣的教學方式，學生可以一次學習到大量相似的漢字，並且自己組織、分析和辨別漢字，若能善用每個字的形、音、義去加以系聯，那麼學生學習漢字將事半功倍。

但必須要注意的地方是，為了把一整個字群串起來，編列一個韻文和對話並不是那麼簡單，除了要選要常用的字以外，課文內容不可以為了附和、牽就這些字而變的拗口難讀，課文的詞彙也要搭配常用的詞彙，並且讓學生知道每個字的字義，並且可以練習造出句子，和用這些字發展更多的詞彙，這樣才是集中識字的真正意義，學生可以透過字自我產出詞和句子，而這也是集中識字的教學一

段時間後，所要訓練學生去做的，如此才可以達到學習的教學成效。

## 貳、漢字教材的評估

因為現今研究多聚焦於各種集中識字教材的比較，尚未發展出一套教材評估的標準，因此先以一般漢字教材評估的標準作為討論的主題，教材的編寫需要奠基在理論的基礎之上，必須要考量的因素很多，例如學習者的年齡、認知能力、學習時數、文化背景等，因此編寫教材必須從學習者的角度出發，並且要對教材做科學性的評估，如今市面上的教材眾多，但是如何評估一本有效的漢字教材？因此必須建立一個具體的，可以測量的表準或尺度，姜安（2007）對於目前的初級的漢字教材上進行了對比分析，並且提出了些教材評估的項目，下列幾點列出了教學對象及目標、漢字教學內容、漢字識字方法、教學材料等。

### 一、 教學對象及目標：

對於教學對象，必須具有針對性，了解其需求，並且教學目標要清晰明確。

### 二、 漢字教學內容：

此部分涵蓋漢字筆畫、筆順、部件、整字、其他知識和練習。基本筆畫和派生筆畫的側重恰當、筆畫組合結構的解釋系統科學、筆畫的走向清晰完整；筆順圖示清楚易懂；部件的選擇恰當、部件的歸納有利教學，系統性強、形近部件的比較有啟發性和針對性；獨體字的選擇恰當，解釋科學、系統、合體字的分類識和教學，結構的分析科學系統、字量符合學習對象的需要、字是根據標準大綱選取的常用字、字序的安排合理，符合標準大綱規定；練習涵蓋漢字的各種要素、練習數量適中、練習形式多樣、練習難易適合、練習趣味性強、練習有參考答案，答案無誤。

### 三、 漢字識字方法

在此提到漢字的識字方法，提到有字理識字法、類推法、比較法等，教材必須要有一定的理據且符合漢字系統的科學性。

#### 四、 教學材料

在此指教材裡面的項目，像是生詞表、詞彙表、圖畫、注音標示、漢字字型、外語的翻譯、印刷質量、頁面排版等項目，都是評量教材的時候，所需考量的指標之一。





## 第三章 研究設計及實施

本研究對國立師範大學進修推廣學院華裔班學生進行為期四週的教學實驗，研究對象使用了筆者編輯的「漢字據音系聯」教材，並且進行了課室的實驗。本實驗分為兩次，第一次於 103 年 5 月進行為前導實驗，第二次為 103 年 7 月為正式實驗，此次教材、測驗內容、教學內容和方式也都稍作調整。本章共分為研究流程、據音系聯測驗編製、研究對象、研究工具四小節。

### 第一節 研究流程

根據筆者編寫「據音系聯」之漢字教材，再透過課室試教四週試教，觀察學生前後測的漢字學習成效，分析數據和量化課室，看所編寫之教材是否為有效教材，並且透過問卷調查詢問有經驗的華語教師，評估該教材的可行性。研究流程內容可分下列幾點（圖 3-1 研究流程）：

#### 壹、 據音系聯教材編寫

透過陳學志教授所帶領的「基於漢字字彙知識之教學模式發展與數位教學平台建構」的研究計畫之線上字庫選取四組常用之形聲字字族編寫教材，教材內容有：課文、本課漢字、本課字彙、練習活動部分有認字練習、讀音配對、部件重組、延伸造詞、造句子、對話練習。

#### 貳、 前導實驗

該實驗是在 103 年 5 月的實驗，學生的組成多為泰語母語者，課堂為期四週，每週一堂課，每次上課兩小時，第一堂課會接收基本的問卷調查，針對學生的漢字學習經驗做個簡單的調查和了解，課前會接受前測，課後會接受後測，此次實驗更針對教學內容和教材進行修正，並且調整測驗題目的數量，以讓正式實驗可以完整順利的進行。

#### 參、 正式實驗

該次實驗是在 103 年 7 月進行，學生多來自歐美，成員組成來自加拿大、美國、法國、瑞士、西班牙、德國，課堂為期四週，每週一堂課，每次上課兩小時，第一堂課會接收基本的問卷調查，課前會接受前測，課後會接受後測，針對學生的漢字學習經驗做個簡單的調查和了解，此次為正式實驗，因此樣本數較多，以提高數據分析時的準確性。

#### 肆、 實驗結果分析

數據分析的項目分為測驗信度、據音系聯測驗表現、學習者成就表現、高低能力學習者成就表現，透該些項目分析和驗證實驗的成果。

#### 伍、 教師問卷調查和分析

該問卷調查則是針對該教材的可行性和有效性，問卷內容為詢問老師們漢字教學的經驗和方法，以及使用過的漢字教學策略，以及對於據音系聯教材的看法，適用在哪些程度的學習者、哪些年齡層的學習者等，並透過華語教師們的教學經驗對本教材給予指點和意見。

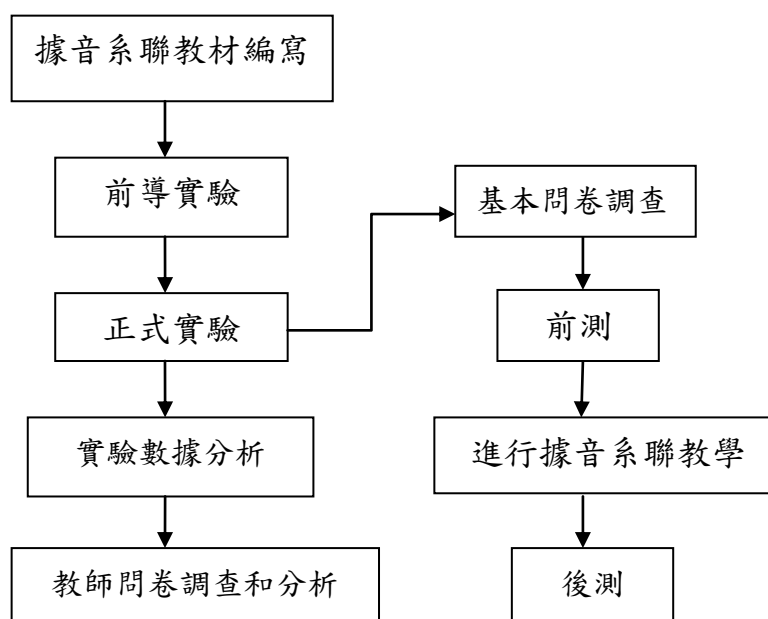


圖 3-1 研究流程

## 第二節 測驗編製

測驗總共分為三部分，分別檢測學生對於漢字「意符系聯認字能力」、「聲符系聯讀音能力」、「詞義理解能力」三部分，各為十五題，每題答對計一分，總分為四十五分。

### 壹、 意符系聯認字能力

第一大題為字形測驗，檢測學生的意符系聯認字能力，是否能夠利用意符辨識正確字形，學生必須根據前後的字選出正確的選項，題目以選擇題方式呈現：

1. 你的臉沒洗乾淨，臉上還有很多\_\_\_\_\_沫： a. 泳 b. 泡 c. 汰

Nǐ de liǎn méi xǐ gānjìng, liǎn shàng hái yǒu hěnduō\_\_\_\_\_ mò

2. 天氣好熱，我想吃一碗\_\_\_\_\_冰： a. 泡 b. 刨 c. 雹

Tiānqì hǎo rè, wǒ xiǎng chī yī wǎn\_\_\_\_\_ bīng

因此學生在第一題必須看詞彙連接的「沫」字的意符為「水」，故推測該選項應該和水有關係，選擇「泡」字。第二題為以前的刨冰需要用刀子削，因此選擇意符為「刀」的「刨」字。

### 貳、 聲符系聯讀音能力

測驗的第二部分為字音測驗，檢測學生的聲符系聯讀音能力，此部分希望學生透過觀察形聲符寫出正確的讀音，此部分採取填空的方式，讓學生填入正確的漢語拼音，學生必須寫出字的拼音和聲調，因為形聲字發音相似，但是仍有子母音或聲調的不同。

題目範例：

1. 抱 ( ) 2. 飽 ( ) 3. 泡 ( ) 4. 跑 ( )

### 參、 詞義理解能力

測驗的第三部分為填空題，檢測學生的詞義理解能力，學生必須根據前後文推測詞義，選出正確的詞彙，此部分採用英文字母編碼的方式，並且皆有拼音標

示讀音，讓學生填空作答。

例:A. 吃飽、B. 夏、C. 涼爽

(1) \_\_\_\_\_ 天到了，天氣 (2) \_\_\_\_\_，所以我和我的朋友去游泳，  
tiān dào le, tiānqì suǒyǐ wǒ hé wǒ de péngyǒu qù yóuyǒng,  
河水很 (3) \_\_\_\_\_。  
héshuǐ hěn

表 3-1 據音系聯測驗編製

檢測項目	能力向度	題型	題數
漢字意符	意符系聯認字能力	根據前後的字選出正確的字	15
漢字聲符	聲符系聯讀音能力	寫出正確的拼音	15
詞彙理解	詞義理解能力	根據前後文選出正確的詞彙	15

### 第三節 研究對象

本實驗的研究對象為國立台灣師範大學進修推廣學院的華裔青年班學生，第一次 103 年 5 月的實驗，學生的組成多為泰語母語者，而第二次為 103 年 7 月的實驗學生多來自歐美，成員組成來自加拿大、美國、法國、瑞士、西班牙、德國，根據進修推廣學院內部進行分班，該群學生程度莫約為歐洲語言共同參考架構 (The Common European Framework of Reference, CEFR) B2，學生們多具備良好的華語聽說能力，但是讀寫能力部分偏弱，因此欲透過本實驗檢視學生在漢字上的學習成效。下表 3-2 為研究對象的人數，正式的試驗有 23 人，

表 3-2 研究對象的人數

	研究對象人數
103 年 5 月的實驗	11 人
103 年 7 月的實驗	23 人

## 第四節 研究工具

### 壹、 自編教材

教材一共四課，為了讓學習者可以掌握漢字的字音和字型，因此筆者利用四個漢字聲符部件，所延伸出的字族，將目標字編寫成短小課文，並且透過字和詞彙的連結，達到集中識字的效果，使學生能提升自己的漢字、詞彙量，更重要的是，學生可以去判別字族裡的漢字形和義的不同。課堂的練習的部分有：認字練習、字和拼音的配對、部件的重組練習、並且延伸到造詞和造句子，讓學生可以由下而上的單位循序漸進的，將字擴展到一個完整的句子。四課教材全文請參照附錄一。

上課時所使用的教材利用多媒體 PowerPoint，除了課文和詞彙之外，提供了圖片讓學生加以聯想，幫助字的記憶，並且也融入課程小活動。完整的多媒體教材內容請參照附錄七。

### 貳、 前後測驗

前後測驗的出題範圍為四個部件所帶出的字和其詞彙，兩次測驗的題型相同，主要檢視學習者是否掌握目標字的形、音、義，能否判斷其字形、讀音和詞彙的意義，測試的項目可以分為「意符系聯認字能力」、「聲符系聯讀音能力」、「詞義理解能力」三部分，各為十五題，每題答對計一分，總分為四十五分。前後測內容請參照附錄三與附錄四。

### 參、 學生問卷調查

學生問卷調查部分會針對學生的基本資料，國籍、年齡、學習中文的時間、漢字學習經驗、漢字學習的策略、漢字結構的認知和漢字學習的難點等進行調查，此部分當作學習者背景的參考。學生問卷調查請參照附錄與附錄二。

### 肆、 教案

四週據音系聯教學的教學流程、教學目標、教學工具等，教案內容請參照附

錄六。

#### 伍、 教師問卷調查

教師問卷部分則是針對該教材的可行性和有效性，請教有經驗的華語老師提供意見，問卷發放方式為使用線上問卷填寫，利用 google drive 製作，透過網路方式發放給教師們，以便統計和調查。教師問卷內容請參照附錄五。

## 第四章 漢字據音系聯教材編寫

本章節的內容為據音系聯教材的編寫，我們透過陳學志教授所帶領的「基於漢字字彙知識之教學模式發展與數位教學平台建構」的研究計畫之線上字庫篩選的形聲字，再從中選取四個字做為教材的編寫，本章節的內容會提到：教材編寫、課程與教學設計此兩小節。

### 第一節 教材編寫與設計

本教材的編寫流程從形聲字的選取、教材內容編寫、課程活動設計、多媒體教材，皆遵循了前面提到的幾點集中識字教材編寫原則：有理性、系統性、趣味性、符合學習者認知、練習的有效型、媒介的多元化，希望透過本教材達到聯繫漢字的形音義，提高學生漢字的學習成效，而本教材針對學習者為 B2(CEFR)的程度所編寫。

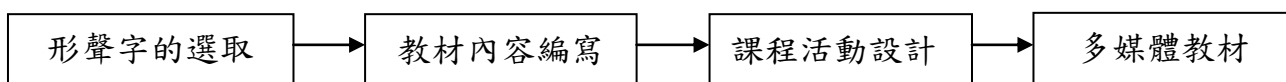


圖 4-1 教材編寫流程

#### 壹、形聲字的選取

漢字裡形聲字高達八成，本研究旨為透過聲音系聯音近的字，達到集中識字的學習效果，希望學生可以透過字音去系聯字形，字的篩選是利用「基於漢字字彙知識之教學模式發展與數位教學平台建構」的研究計畫之線上字庫，該計畫的時程為期四年，欲擴充陳學志、張璪勻、邱郁秀、宋曜廷與張國恩（2010）建構之漢字部件組字與形構資料庫，作為以漢語為第二語言之學習與相關研究之基礎，發展字本位漢字教學模式。並在陳學志、林昱圻、薛雋彥、宋曜廷與張國恩（2011）發展的「漢字字族數位教學平台」之基礎上，擴充字彙及平台功能。

筆者利用該平台的線上字庫選取了幾個以偏旁為形聲部件的漢字，做為教材編輯的目標字，選取了以「包、馬、巴、方」做為偏旁編寫課文，選取該四個部件的原因為該四個部件在形聲字裡的構字能力強，並且使用頻率較高，而其衍生字族的聲母為「b、p、m、f」，為拼音系統裡前面四個發音，因此有助於當作學生學習的基礎起點，每課約有五到八個不等的漢字，下表為各課漢字總表。

表 4-1 各課課文漢字總覽

	漢字	拼音
第一課	刨、抱、雹、飽、泡、炮、跑、包	bao、pao
第二課	嗎、媽、罵、螞、馬	ma
第三課	爬、吧、把、爸、疤、笆、巴	ba、pa
第四課	仿、房、放、芳、紡、訪	fang

## 貳、 教材內容編寫

### 一、 課文的編寫

據音系聯法的教材的目的是，將該形聲字的字群編入短文和韻文中，讓學生可以透過音韻的效果一次記住大量該字的字族並且取其音符記住字的發音，取其意符記住字的意義。第一課的漢字為「刨、抱、雹、飽、泡、炮、跑、包」，因此可以將該字族編列成短文：

春天新年鞭炮聲，大家年菜吃飽飽

夏天好熱吃刨冰，包個粽子過端午

秋天涼爽慢跑去，抱著柚子賞月圓

冬天好冷泡溫泉，期待快點下冰雹

如此可以幫助學生記住該字群，並且透過短文內容聯想漢字，本教材總共編輯四課，每一課的字數平均在五到八字之間，而該漢字群可以延伸出更多的詞彙（見表 4-2），幫助學生在漢字學習上增加詞彙量，並且達到記住形音義的效果。教材內容的順序為課文、本課漢字、本課詞彙，最後為活動練習部分。在本課漢



字字族部分皆加註該漢字的結構、拼音、字義、詞彙。

表 4-2 第一課的漢字表

漢字 Character	結構 Structure	拼音 Pinyin	字義 Meaning	詞彙 Vocabulary
包		bāo	wrap up	包粽子
刨	包+刂(刀)	páo/ bào	dig	刨冰
抱	扌(手)+包	bào	hug	抱著
雹	雨+包	báo	hail, frozen rain	冰雹
飽	食+包	bǎo	full stomach	吃飽
泡	水+包	pào	bubble, soak in	泡溫泉
炮	火+包	pào	firecrackers	鞭炮
跑	足+包	pǎo	run	慢跑

## 二、漢字延伸的詞彙

由各課的字族加以延伸的詞彙，也均以表格呈現，並加註拼音和英文詞義解釋，下表則為第一課的部件「包」所延伸出的「刨、抱、雹、飽、泡、炮、跑、包」字族，所衍伸出來的詞彙。

表 4-3 第一課詞彙表(漢字延伸的詞彙)

詞彙 Vocabulary	拼音 Pinyin	詞義解釋 Meaning
包粽子	bāozòngzi	making rice dumplings
刨冰	bàobīng	ice shavings
抱著	bàozhe	hug with
冰雹	bīngbáo	hail, frozen rain
吃飽	chībǎo	to be full (as in your stomach)
泡溫泉	pàowēnquán	soak in the hot spring.
鞭炮	biānpào	firecrackers
慢跑	mànpǎo	jogging

## 三、本課詞彙

本課課文內容裡面還有其他詞彙，也均以表格呈現，並加註拼音和英文詞義解釋。

表 4-4 第一課詞彙表(本課其他詞彙)

詞彙 Vocabulary	拼音 Pinyin	詞義解釋 Meaning
春(天)	Chūn (tiān)	Spring
夏(天)	Xià (tiān)	Summer
秋(天)	Qiū (tiān)	Autumn
冬(天)	Dōng (tiān)	Winter
大家	Dàjiā	Every one
這裡	Zhèlǐ	Here
不會	Bù huì	Can't
年菜	Niáncài	Chinese New Year's dinner
好熱	Hǎo rè	Hot
涼爽	Liángshuǎng	Cool

#### 參、課程活動設計

編寫的原則利用由字到詞、詞到句，由小到大的方式編寫，題型的種類有選擇、填空、連連看等，題型依序為認字練習、讀音配對、部件重組、延伸造詞、造句子、對話練習。希望透過由字到詞、詞到句的方式，慢慢擴張、延伸達到良好的學習效果，而各個練習的設計也分別針對形音義等項目，最後的對話練習希望可以達到語言溝通功能的效果。

##### 一、認字練習：

此部份希望學生透過漢字的意符去推敲字義，學生可以用前後的字去推敲，填入詞彙正確的漢字，例如「我吃\_\_\_\_\_飯了」，選項有：飽、抱、包，因此後面有「飯」字，可知可能和食部有關，前面動詞為吃，因此可以聯想到飲食，所以學生可以從飽、抱、包三個字裡選出一個最有可能的答案。

##### 二、讀音配對：

該活動練習希望學生能夠掌握字的發音，像是該課皆為「包」部件的形聲字，但有 b 和 p 兩個不同的子音，有送氣和不送氣的區別，並且有聲調之區別，希望學生可以透過此練習區別這些字的發音之不同。

### 三、 部件重組：

將該課的部件拆開來，讓學生重新將字拼起來，不僅要記住字的部件的排放位置，還有些變形部件需要知道，像是「手」寫成部件是「扌」，學生在寫「抱」的時候，便可以知道該字的字義和手有關係。

### 四、 延伸造詞：

此部分希望學生可以透過該課的漢字去延伸出更多的漢字，因此允許學生使用字典查詢其他的詞彙。

### 五、 造句子：

該部分為該課的詞彙，希望學生可以將詞彙組成一個句子，練習擴充詞彙成為句子，並且運用剛學會的詞彙，達到了解詞彙的用法和意義。

### 六、 對話練習：

選擇該課兩三個詞彙構成一段對話，該部分希望學生可以將學到的句子運用在對話的情境之中，達到語言溝通的目的。

### 肆、 多媒體教材

多媒體教材設計部分為上課方便老師教學使用，內容有：課文、漢字解釋、詞彙解釋等，另外也有設計些課堂活動，此部分教師們可以自行調整，如：賓果、記憶力大考驗等。每課的首頁都會有課文，並且將該課的漢字集中，透過聲符聯繫字音，意符聯繫字意的方式進行教學（如圖 4-2），再解釋字的個別字意（如圖 4-3），並且連結本課的詞彙。多媒體教材內容請見附錄七。

包 bāo    phonetic radical  
 meaning: wrap up

刨 泡 炮 跑 抱 雹 飽


Páo pào pào pǎo bào báo bǎo

圖 4-2 第一課漢字

泡 pào

氵(水)+包

meanig: bubble, soak in



“氵”is a semantic radical. It means water.  
 泡溫泉 pào wēnquán :soak in the hot spring.

圖 4-3 「泡」字教學

## 第二節 課程與教學設計

此次教學實驗為每次兩小時，為期四週，共八小時，課程使用自編據音系聯教材紙本，並且課堂搭配多媒體教材方式、練習活動進行，漢字的聲符系聯字為主，漢字形的認識和義的理解為輔。本小節會提到課程內容、教學原則、課程設計、教案設計幾點。

### 壹、課程內容

每週的教學以一個聲符部件為主，共有「包」、「馬」、「巴」、「方」四個聲符部件。教學進行時，會先介紹該課的聲符部件，再帶出相關漢字字族，並且強調聲音的相似性，有些有送氣、不送氣或是音調等的區別。

另外每組字族皆可以衍生出更多的詞彙，會利用意符的方式解釋字義，讓學

生和詞義做連結，再來透過課文韻文朗誦方式，讓學生記住該課課文，進而記住所有的目標字，目標字每課的字數為五到八個，四課的總字數為二十六個，目標字字族所延伸的詞彙數量為二十二個(如表 4-5)，課文裡還有其他非目標字的詞彙，因此學生可以一次大量吸收許多詞彙。

表 4-5 各課聲符部件及其漢字字族、詞彙

	聲符部件	漢字字族	詞彙
第一課	包	刨、抱、雹、飽、泡、炮、跑、包(八個字)	包粽子、刨冰、抱著、冰雹、吃飽、泡溫泉、鞭炮、慢跑
第二課	馬	嗎、媽、罵、螞、馬(五個字)	馬上、螞蟻、媽媽、罵了
第三課	巴	爬、吧、把、爸、疤、芭、巴(七個字)	爬樓梯、爸爸、疤痕、籬笆
第四課	方	仿、房、放、芳、紡、訪(六個字)	放暑假、拜訪、房子、仿日式、芬芳、紡織機

## 貳、教學原則

實驗對象為華裔學生，聽力和口語能力較佳，漢字的認讀和書寫能力的差異性卻很大，因此本研究綜合前述討論到漢字教學的原則，本研究在進行漢字據音系聯教學時有以下幾點教學原則：

### 一、強調聲符系聯漢字字音的特性

因本課為強調聲符系聯漢字字音的特性，必須著重每個字的拼讀和發音，因此音韻為相當重要的角色，學生必須反覆朗讀該課短文，利用其韻文特性加以記憶。

### 二、強調意符系聯漢字字義的特性

本課漢字意符部分系聯了漢字的字義，透過意符可以連結字的意義，為本教材的學習重點之一。

### 三、強調字義和詞義的連結性

理解字義進而系聯詞義，透過字和詞的系聯，幫助學生記憶和擴充詞彙。

### 參、課程設計

本研究除編寫紙本教材外，課室教學進行時候，利用多媒體教材(PowerPoint)方式呈現，課程進行的步驟為：聲符介紹、漢字字族、意符介紹、課文朗讀、本課詞彙、講解課文、練習活動、小活動。因此，課堂設計的內容如下：

#### 一、聲符介紹

第一堂課會介紹漢字基本結構、漢字聲符和意符的概念介紹，因每課皆由一個聲符部件為核心，並且強調該字的讀音和聲符的關聯，並且分別發出聲母和韻母的發音，並且將其合併，最後再加入音調，先強調該課的基本字讀音，再衍生出其他字，並且每個字必須重複拼讀和加上聲調的程序。例如「馬」，先發出「ma3」的音，再向學生強調聲母為「m」，韻母為「a」，而拼讀為「ma」，最後加入聲調為三聲，唸「ma3」，重複此步驟唸三次，本課其他的字族「媽、嗎、罵、螞」皆要重複該教學步驟，如有「b」、「p」該種不送氣音、送氣音之差別的音韻更要特別強調。

#### 二、漢字字族

介紹該課全部的漢字時，必須先從讀音開始，重複上述步驟，讓學生必須準確發出每個字音，並且強調不同的聲母、韻母、聲調、送氣、不送氣的音韻區別。

#### 三、意符介紹

此部分必須讓學生記住漢字的字形，以及每個漢字的意符，其所代表的意義，強調透過意符系聯漢字的意義，可以讓學生先看部件偏旁的意符猜測字義，像是「跑」字的意符「足」所代表的意義為何？讓學生先猜測，可以幫助其記憶漢字的字義，再一起帶出詞彙，讓學生可以在「字」和「詞」的意義上做個連結，像「跑步」的「跑」、「步」可以猜測該詞彙和「足」有關係，因此學生可以記住該詞彙的意義，此部分也需帶領學生讀，先唸「跑」再唸「跑步」，重複三次。

#### 四、課文朗讀

本研究為據音系聯，因此音韻為相當重要的角色，教師必須帶領學生反覆朗

讀該課短文兩次，再由學生自行唸一次，利用其韻文特性加以記憶課文並且連結和該課的漢字字族。

#### 五、 本課詞彙

本課詞彙分為由本課的字族所延伸出來的詞彙，加上課文裡面出現的其他詞彙，前者可以在意符介紹時候，就一起帶出讓學生可以一起理解，而後者因和本課的字族無關連性，此部分可以利用圖片或口頭講解方式，讓學生加以理解。

#### 六、 講解課文

教授本課詞彙之後，再講解課文，因為學生已經知道詞彙的意思，因此學生可以較容易理解課文，教師在此只要稍加解釋課文的意思。

#### 七、 練習活動

此部分為練習學生是否已掌握該課內容，讓學生自行作練習，題型依序為認字練習、讀音配對、部件重組、延伸造詞、造句子、對話練習，每個練習著重的部分不同，分別針對形、音、義，由小到大為字、詞、句的練習方式，此時教師須在一旁輔助學生。

#### 八、 小活動

此部分活動設計可以依據教師彈性變化，筆者在此部份利用「漢字記憶力大考驗」、「漢字賓果」方式進行活動。

#### 肆、 教案編寫

為了讓教學更有系統性和有效率，筆者編寫教學的程序，並且估算教學所需時間，下表 4-6 為第一課教案範例，四課教案全文見附錄六。

表 4-6 教案第一課

教學對象	華裔青年班學生
教學時間	100 分鐘
教學目標	透過聲符系聯漢字的讀音 透過意符系聯漢字的字義 理解課文內容、詞彙的意義 提升識字能力、閱讀能力
教具	1. 編寫紙本教材 2. 多媒體教材 (PowerPoint)
教學時間 (分鐘)	教學流程
	<b>【第一次教學實驗】</b>
20	-發放基本調查問卷和前測測驗
5	-漢字的結構、漢字聲符和意符的概念介紹
15	-第一課的漢字字族教學：刨、抱、雹、飽、泡、炮、跑、包字組，先介紹該課的字族，並且告知「包」為此課的聲符，讀音有 bao 和 pao 兩種，b 為不送氣，p 為送氣，並且解釋意符「丩、雨、扌、食、火、足、水」偏旁的意思。
5	-課文朗讀：請學生跟著老師念課文，利用有韻律的方式朗讀，並且重複兩次，再由學生自行唸一次，讓學生感受音韻。
15	-講解課文和本課詞彙：講解本課文章內容，並且教授學生本課詞彙。 -練習活動：該部分有認字練習、讀音配對、部件重組、延伸造詞、
20	造句子、對話練習，讓學生練習從字到句的應用與連結。
10	-小活動：複習本課內容



## 第五章 研究結果與討論

本章節欲將研究的結果作綜述，第一節為據音系聯教學成就表現描述，第二節為測驗結果描述，第三章為教師問卷調查與分析。

### 第一節 據音系聯教學成就表現

#### 壹、樣本描述

本實驗的研究對象為國立台灣師範大學進修推廣學院的華裔青年班學生，103年7月進行正式實驗，學生多來自歐美，成員組成來自加拿大、美國、法國、瑞士、西班牙、德國，樣本有23人，前測有效樣本為23份，後測將23份樣本，除去3份無效樣本，後測有效樣本為20份。

#### 貳、測驗信度

本研究以內部一致性信度(Cronbach's  $\alpha$ )作為檢測題目的一致性指標，分別針對全體、意符系聯認字能力、聲符系聯讀音能力、詞義理解能力部分進行測驗信度估計，結果如表5-1所示。前測的信度為0.827，後測的信度為0.918，結果顯示據音系聯測驗的信度相當不錯。

表5-1 測驗信度

測驗類型	人數	題數	測驗信度
前測	23	45	0.827
意符系聯認字能力	23	15	0.732
聲符系聯讀音能力	23	15	0.882
詞義理解能力	23	15	0.787
後測	20	45	0.918
意符系聯認字能力	20	15	0.831
聲符系聯讀音能力	20	15	0.814
詞義理解能力	20	15	0.935

#### 參、據音系聯測驗表現描述

本研究編輯的據音系聯測驗，分為前測(pre)和後測(post)。施測題目分為

三個項目，每個項目有十五題，一共四十五題，每題一分，滿分為四十五。從下表可以發現，學生在接受據音系聯教學後，平均答對題數皆有進步。在下表 5-2 其結果顯示，「意符系聯認字能力」部分的答對題數從 10.13 題進步到 13.25 題，「聲符系聯讀音能力」部分的答對題數從 11.96 題進步到 12.15 題，「詞義理解能力」的答對題數從 11.78 題進步到 13.65 題，整體的答對題數從 33.87 題進步到 39.05 題。並且在各個項目的最少答對題數部分，在可以看到後測皆有進步，表示學生後測的最少答對題數比前測還要好。下面將表 5-2 繪製成圖 5-1，可以透過直線圖，更清楚地看到學生的進步幅度。

此測驗在「聲符系聯讀音能力」項目的進步幅度沒有其他兩個項目好，筆者推測其原因為題型的設計問題，其他兩個題型皆已選擇題方式呈現，但是「聲符系聯讀音能力」項目則為填充題，學生必須要準確地寫出拼音和聲調，因此難度較高，許多學生無法準確標出聲調。

表 5-2 據音系聯測驗表現

測驗類型	前後測	平均數(標準差)	最小值	最大值
意符系聯認字能力	Pre(n=23)	10.13(2.16)	7	13
	Post(n=20)	13.25(1.52)	9	15
聲符系聯讀音能力	Pre(n=23)	11.96(2.69)	5	15
	Post(n=20)	12.15(2.28)	7	15
詞義理解能力	Pre(n=23)	11.78(3.69)	3	15
	Post(n=20)	13.65(3.07)	4	15
據音系聯測驗	Pre(n=23)	33.87 (6.16)	21	43
	Post(n=20)	39.05 (4.89)	26	45

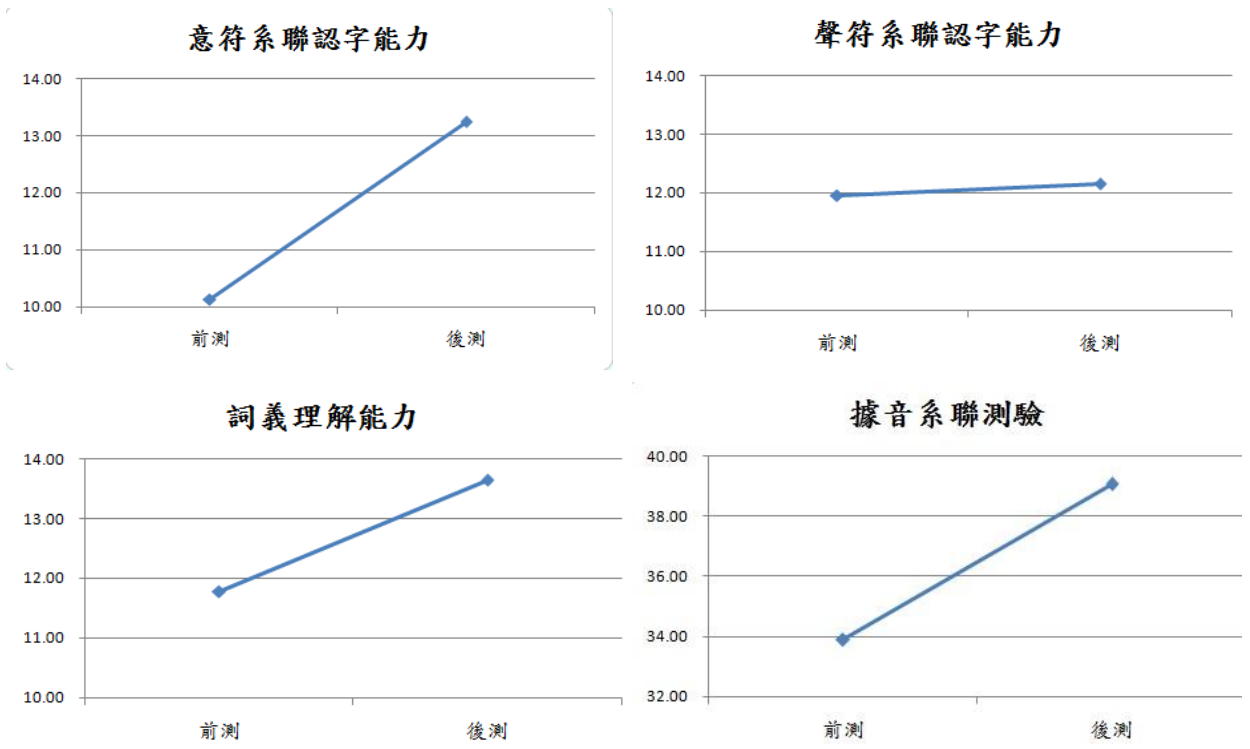


圖 5-1 據音系聯測驗表現

#### 肆、據音系聯測驗成對樣本 T 檢定

筆者以學習者據音系聯測驗及個子向度能力之前後測成績為依變項，進行「成對樣本 t 檢定」，以考驗「華語學習者於不同能力向度與據音系聯測驗表現有無顯著差異」。經統計結果分析後，其研究結果如表 5-3 所示。表 5-3 顯示學習者使用據音系聯教學模式後，其前測成績與後測成績進行成對樣本 t 檢定之結果，研究結果顯示據音系聯測驗之 t 值為-3.98，顯著性為 0.01，故拒絕虛無假設，代表華語學習者進行前後測成績具有顯著差異，且後測成績高於前測成績。若細看三個子向度能力，則研究數據顯示在聲符系聯讀音能力之 t 值為 0.65，顯著性為 0.01，故拒絕虛無假設，代表華語學習者於聲符系聯讀音能力前後測成績具有顯著差異，且後測成績高於前測成績。

表 5-3 據音系聯測驗前後測 t 檢定摘要表

測驗類型	人數	t	自由度	顯著性 (雙尾)
意符系聯認字能力	20	-5.43	19	0.40
聲符系聯讀音能力	20	0.65	19	0.01**
詞義理解能力	20	-2.17	19	0.08
據音系聯測驗	20	-3.98	19	0.01**

\*>.05 \*\*>.01

#### 伍、高低能力學習者成就表現描述

此部分的高低能力學習者的分組準則為，依據前測的成績中，挑選分數較高的五位同學當作高分組，再挑選五位分數較低的同學當作低分組，分析其前後測的表現，從下表 5-4 中可以看到高低分組在後測皆進步了，但是其中以低分組的同學進步幅度較大，從意符系聯認字能力的項目中可以看到低分組在前測平均答對題數為 8.6 題，但在後測則進步到 13.4 題；在聲符系聯讀音能力項目裡，前測的平均答對題數為 10.6 題，後測進步到了 12.6 題；在詞義理解能力項目裡，前測的平均答對題數為 7.8 題，後測進步到了 12.4 題；從整體的平均答對題數

來看，前測為 27 題，後測則進步到了 38.4，可以看出低分組學生的成長幅度明顯比高分組大。

表 5-4 高低能力學習者成就表現

測驗 類型	前後測	平均數(標準差)		最小值		最大值	
		高分組	低分組	高分組	低分組	高分組	低分組
意符系	Pre(n=23)	12.4(0.84)	8.6(1.35)	12	7	13	10
聯認字	Post(n=20)	14.6(0.48)	13.4(1.01)	15	12	15	15
能力							
聲符系	Pre(n=23)	14.2(0.74)	10.6(3.13)	13	5	15	14
聯讀音	Post(n=20)	13.4(5.78)	12.6(2.57)	12	9	14	15
能力							
詞義理	Pre(n=23)	14.2(0.97)	7.8(4.35)	13	3	15	14
解能力	Post(n=20)	15(0)	12.4(4.27)	14	4	15	15
據音系	Pre(n=23)	40.8(13.2)	27(3.74)	39	21	43	31
聯測驗	Post(n=20)	43(0.63)	38.4(7.11)	42	26	44	45

## 第二節 學生問卷調查結果

此份問卷是針對學生的背景做基本調查，並且想了解學生學習漢字的方式和態度，此份問卷發放給實驗班級的二十三位學生，調查的結果如下：

此次學生多為來自歐美的華裔子弟，學生的國籍統計如表 5-5。

表 5-5 學生國籍別

國籍	人數
加拿大	2
法國	5
瑞士	1
德國	1
泰國	1
西班牙	1
美國	12

學生多為華裔子弟，多數人學習中文的時間為一至三年，而有七位超過七年

以上(如表 5-6)，可推知多數學生中文達一定程度。

表 5-6 學生學習中文的時間

選項	人數
少於一年	4
一至三年	10
四至六年	2
超過七年	7

讓學生對自己的聽說讀寫能力做分等部分，結果如下表 5-7，可以發現多數學生認為自己聽說的能力為中級程度，但是對於讀寫的能力只有初級而已，因此可知漢字的書寫和認讀，仍然為學生學習時的困難。

表 5-7 學生的聽說讀寫能力

能力/等級	初級	中級	高級
聽力	5	14	4
口語	9	12	2
閱讀	16	7	0
寫作	20	3	0

另外，筆者也詢問關於學生對於漢字的使用，以及其對於漢字學習的態度，如表 5-8 所示有 16 位學生在生活中完全沒有書寫漢字，但是在「你覺得有必要學習書寫漢字嗎？」問題中，回答「有」的學生為 19 位，回答「沒有」的有 4 位，因此表示學生認為是有必要學習書寫漢字的，只是生活的環境不需要書寫漢字，也許是透過手機或者電腦打字等方式，取代了傳統的書寫方式。

表 5-8 生活中是否會寫漢字

選項	人數
完全沒有	16
有時候	7
經常	0

另外筆者也針對學生對於漢字學習時的策略和經驗作調查，在「你覺得漢字的結構有規律可循嗎？」中學生回答「有」的人數為 22，「沒有」的人數為 1，表示多數學生認同漢字是有規律可循的。在「學習新的漢字時候，你會先觀察字型結構嗎？」一題中回答「會」的有 16 人，回答「不會」的有 7 人，可以發現多數學生學習漢字前會先觀察漢字的結構。由此可以發現學生對於漢字的結構性和規律性有一定的概念，並且運用在自己漢字的學習上，下列的題目為針對學生在學習漢字所使用的策略作調查：

1. 學習漢字的時候，你會把相同部件的漢字一起學習嗎？

For example: 包(Bāo) is a radical. The same radical is used in these characters 跑(pǎo)、炮(pào)、抱(bào)、飽(bǎo).

表 5-9 利用意符部件學習漢字

選項	人數
完全沒有	7
有時候	11
經常	5

2. 學習漢字的時候，你會把相似發音的漢字一起學習嗎？

For example: 朱(zhū)、竹(zhú)、煮(zhǔ)、住(zhù) have similar pronunciation with different tones.

表 5-10 利用聲符部件學習漢字

選項	人數
完全沒有	13
有時候	9
經常	1

3. 學習漢字的時候，你會把相似字義的漢字一起學習嗎？

For example: 林(Lín)、木(mù)、森(sēn)、材(cái) are related to the word "tree".

表 5-11 利用相似字義學習漢字

選項	人數
完全沒有	5
有時候	14
經常	4

由上可知大部分的學生有時候會使用「意符部件」和「相似字義」的方式學習漢字，但是對於使用「相似發音的漢字」一方法學習漢字較為陌生，因此這也是本研究欲探究的，讓學生可以使用漢字的聲符部件，也就是據音系聯的方式去學習，發展另外一種不同的漢字學習模式。

4. 你學習漢字時，所使用的策略是？（可複選）

表 5-12 學習漢字使用的策略

選項	人數
反覆看字	14
反覆書寫練習	19
編故事聯想	3
透過圖像聯想	2
透過聲、意符部件記憶	8
新字和舊字結構和意義上的聯繫	6
其他	2

以上提到學習在學習漢字時候所使用的策略，選項是根據前面提到的漢字學習策略研究部分，選取歸納而來，當然不只侷限於這幾種策略方式。

由表 5-12 可知學生使用的漢字學習策略多為「反覆看字」和「反覆書寫練習」，也有不少的學生採取「透過聲、意符部件記憶」的策略。

5. 你學習漢字時的困難是？（可複選）



表 5-13 學習漢字的困難點

選項	人數
無法記住字型	9
字型和字音無法連結	11
字型和字義無法連結	9
其他	2

因為學生多源自歐美國家，所使用的語言多為拉丁語系，因此可以發現學在學習漢字的困難點上，多認為「字型和字音無法連結」是一大難點，漢字無法透過字型辨識字音，而這也是本研究欲以據音系聯方式，提供另外一種漢字的學習模式。

### 第三節 教師問卷調查結果

本問卷共十五題，發放給有經驗的華語老師撰寫，並且附上第一課教材，問卷的發放方式為使用線上的問卷系統調查統計，透過網路發放給老師們，希望教師可以透過其教學經驗，對本教材加以評估和給予意見。總共十四位教師填寫問卷，其任教機構有：大學華語中心、海外台灣學校、海外僑校、海外小學、家教、補習班等，一半以上的老師皆有一至兩年的教學經驗，有四位有兩年以上的教學經驗。題目如下：

1. 請問你使用過下列哪些項目進行過漢字教學？（可複選）該問題的調查結果，如表 5-14 所示。

表 5-14 教師問卷調查第一題

選項	人數	百分比
部件	11	79%
筆順	9	64%
字源	6	43%
字根	8	75%
其他	1	7%

此部分可以發現多數老師曾經使用過的教學方式為部件，部件是文字最小的單位，小至偏旁大至偏旁，因此可以透過拆解部件進行教學，讓學生記憶漢字的結構；再來字根也是教師常使用的手段之一，因此老師們也發現透過字的聲符和意符，可以幫助學生有組織地學習漢字，並且記住字根的發音和意義；另外筆順也是教師們經常使用的方式之一，除了手寫書空，現在也可利用電腦動畫重複播放，反覆加深學生的印象；最後字源是教師們最不常用的手段，但隨著學生語言水平的提高，漢字字源的教學方式，可以讓學生連接新舊知，提高學習的效率。

2. 你對學生漢字學習要求是？該問題的調查結果，如表 5-15 所示。

表 5-15 教師問卷調查第二題

選項	人數	百分比
不需要學習寫漢字	0	0%
只要會認讀漢字、不用寫	3	21%
漢字的讀和寫都得會	7	50%
其他	2	14%

多數華語教師還是會要求自己的學生達到讀和寫雙技並進，有些不常使用或者教複雜的字，教師多還是要學生只需要會認讀，但書寫常用的漢字，還是有其必要性。

3. 你使用過的漢字教學策略是？（可複選）該問題的調查結果，如表 5-16 所示。

表 5-16 教師問卷調查第三題

選項	人數	百分比
筆畫策略	6	43%
音義策略	6	43%
字形策略	5	36%
歸納策略	5	36%
複習策略	6	43%
應用策略	8	57%
其他	7	50%

此部分為學生學習漢字時候所使用的策略，但是教師在教學時候，也可以應用這些策略，各項策略平均都獲得教師的選取，表示教師們認為各個策略都須注重，其中最多教師使用過應用策略，如何讓學生可以學以致用，為最重要的課題。

4. 請問你認為華語課程是否該另外設置課程專門的「漢字課」？該問題的調查結果，如表 5-17 所示。

表 5-17 教師問卷調查第四題

選項	人數
是	8
否	6

對於是否該另外設置專門的「漢字課」，教師們各字有不同的看法意見，另外漢字課或許並非現在的主流課程，但是仍有語言中心會以選修方式，讓學生可以自由選擇選修漢字課，不外是另種有彈性的安排課程方式。

5. 請問你是否曾經嘗試將有同樣部件的字集中教學嗎？像是『木』部件的字組：林、樹、柏、松、楊。該問題的調查結果，如表 5-18 所示。

表 5-18 教師問卷調查第五題

選項	人數
是	13
否	1

多數教師同意曾使用過集中同樣部件的方式進行教學，因此可知教師幫學生歸類字形為一重要的漢字教學手段，可以幫助學生更有系統性地學習漢字。

6. 請問你是否曾經嘗試將同樣音似的字集中教學嗎？像是以『包』為聲符的字組：泡、跑、刨、砲、炮。該問題的調查結果，如表 5-19 所示。

表 5-19 教師問卷調查第六題

選項	人數
是	9
否	5

多數教師會注意到該字的聲符部件，並且幫助學生整理以便記住字音，但仍有些數教師不利用此方式幫助學生學習，過去的教學多注重意符，忽略了聲符的作用，而這也是本研究欲透過形聲字部分，幫助學生系聯字音和字的關係。

7. 請問你是否曾經嘗試將相似字形的字集中教學嗎？像是『八、人、入、』或『上、下』等字組。該問題的調查結果，如表 5-20 所示。

表 5-20 教師問卷調查第七題

選項	人數
是	8
否	6

此處的相似字形，指得是視覺上有時難以注意的小細節，多數教師會使用該方式，將相似字形並列讓學生可以一一分辨記憶，此種方式可以讓學生理解每個相似字的細微差別，一起記住整個字族。

8. 你覺得「漢字據音系聯」教學法適用在哪個年齡層？（可複選）該問題的調查結果，如表 5-21 所示。

表 5-21 教師問卷調查第八題

選項	人數	百分比
幼稚園	2	14%
國小	6	43%
中學	10	71%
高中	4	29%
大學	4	29%
其他	1	7%

語言教學領域多用語言能力當作學生分級的指標，但不同年齡層的學生，認知的的方式也不同，此為教師在規劃教學時候，所須列入考量的因素，多數教師在此題的選項落在中學生的階段，認為該階段的學生可以使用據音系聯的方式進行教學。

9. 你覺得「漢字據音系聯」教學法適用在哪個等級的學習者？（可複選）該問題的調查結果，如表 5-22 所示。

表 5-22 教師問卷調查第九題

選項	人數	百分比
初級	7	50%
中級	10	71%
高級	1	7%
其他	0	0%

江新（2003）對漢字形聲字聲符表音特點的意識及其發展的研究結論提到：漢語水平較高的留學生的形聲字讀音規則效應比漢語水平較低的留學生大，表示外國的留學生對形聲字的讀音規則性效應隨著漢語水平提高而增大。並且漢語水平較高的留學生使用更多的聲符類推策略，這可能表明對形聲字聲符表音作用的意識隨著漢語水平提高而增強。在此部分的調查結果顯示，多數的教師認為該教材適用於中級的華語學習者，該等級的學習者，中文有一定的水平程度，並且可以察覺意符和聲符，因此透過據音系聯的方式可以幫助學習者更有系統地歸納和學習。

10. 你覺得「漢字據音系聯」教學法是否可以大量提升學生的識字量？該問題的調查結果，如表 5-23 所示。

表 5-23 教師問卷調查第十題

選項	人數
是	12
否	2

多數的教師認為「漢字據音系聯」可以大量提升學生的識字率，可見教師們肯定此種教學方式有其學習漢字的優越性。

11. 你覺得「漢字據音系聯」教材設計達到那些教材的特性？（可複選）該問題的調查結果，如表 5-24 所示。

表 5-24 教師問卷調查第十一題

選項	人數	百分比
針對性	6	43%
實用性	2	14%
科學性	1	7%
趣味性	9	64%
系統性	9	64%
其他	0	0%

選項在編寫教材時候必須要注意到的教材特性，此部分希望教師們可以透過幾點對教材做出評估，其中趣味性、系統性、針對性為最多教師的選擇，因此本教材的編寫方向必須再增加其實用程度，以及用數據呈現學生的學習成果，以達到科學性的特點。

12. 你覺得「漢字據音系聯」教材的課文短文是否可以幫助學生記住漢字？該問題的調查結果，如表 5-25 所示。

表 5-25 教師問卷調查第十二題

選項	人數
是	11
否	3

多數教師贊成「漢字據音系聯」教材的課文短文可以幫助學生記憶漢字，因為其音韻可使學生朗朗上口，達到記住短文並且帶出該形聲字組的目的。

13. 你覺得「漢字據音系聯」教材裡，哪些活動練習為「有效」的？（可複選）該問題的調查結果，如表 5-26 所示。

表 5-26 教師問卷調查第十三題

選項	人數	百分比
認字練習	9	64%
讀音配對	11	79%
部件重組	9	64%
延伸造詞	3	21%
造句子	3	21%
對話練習	1	7%

教師們肯定的有效練習多為「認字練習」、「讀音配對」、「部件重組」，此部分皆為針對字的部分，對於詞、句的練習較不為肯定，因此此部分活動練習尚有改進的空間。

14. 你覺得「漢字據音系聯」教材可以幫助學生在哪個方面加強學習？（可複選）

該問題的調查結果，如表 5-27 所示。

表 5-27 教師問卷調查第十四題

選項	人數	百分比
漢字的形	17	86%
漢字的音	9	64%
漢字的義	2	14%
其他	0	0%

多數教師認為「漢字據音系聯」為漢字的形較有幫助，而漢字的音則次之，本研究的目的是希望可以同時達到記住字形和字音的效果。

15. 對於「漢字據音系聯」教材的意見？本題為開放式問題，教師們對於教材也提出了以下的意見：

(1) 會不會讓學生容易搞混呢？

(2) 比較適合做為補充教材，並且學生需要有基本的漢字基礎可能比較有效果。

(3) 對於漢字統整具有系統性，充滿趣味，應該可以針對不同年紀層級的學習者設計內容，使教材使用更廣泛，期待實際運用於教學課堂的研究成果！





## 第六章 結論與未來研究方向

本章分為第一節為結論，內容為研究之成果；第二節為未來研究方向，提供給未來欲研究漢字據音系聯研究之相關領域作為研究之參考。

### 第一節 結論

漢字的識讀，一直以來是學習中文時候的難點，因此學者們提出「字本位」、「集中識字」和各種的漢字教學方式，而本論文從「系聯法」教學的形、音、義的系聯之中，選取「音」作為本研究的核心，編寫了「漢字據音系聯」，因多數有關「據音系聯」的研究，皆尚未有課程的實證教學，因此本論文欲透過課程實證、教師問卷等方式檢視該教材以及教學模式的成效，以期能夠為漢字教學帶來另一個教學觀點和方向。

因此集中識字教學、字本位教學、系聯法為本論文的基礎概念，本研究透過這些漢字理論發展教材，筆者利用字庫篩選常用的形聲字，並且選出四個常用漢字的聲符部件，編寫了漢字據音系聯的教材，一共有四課，並且如入課程設計，進行為期四週共八小時的據音系聯實證教學，並且透過前後測驗，觀察學生的學習成效，並且發放教師問卷調查華語教師們對於該教材的看法。

由以上的實驗設計和數據分析的結果，本研究得到以下初步的結論：

壹、學生在據音系聯測驗的後測各項目的表現皆進步了，表示據音系聯教學達到了提升了學生漢字學習的效果。

貳、在「聲符系聯讀音能力」的測驗項目上學生的表現達到顯著，可以發現聲符可以幫助學生系聯字的讀音。

參、低能力學者的學習進步幅度為顯著，表示據音系聯教學有助於低能力學習者在漢字學習上的學習。

根據教師問卷的結果分析，可以得到以下幾點結論和建議：

壹、教師們認為部件有利幫助學生漢字學習，但多數教師仍然停留在透過意符部件認字的觀點上，但是仍有少部分教師利用聲符部件。

貳、教師們認為該教材適合有一定漢字學習程度的中級學習者，前面已有理論提到，中文程度越高的學習者，越會運用聲符類推的手段，教師的觀點和此概念相似，認為有一定中文程度的學生比較適合使用據音系聯的教材。

參、教師們認為該教材適合中學以上的學生，因學生此時的認知能力已能自行歸納和分析學習的重點，此時藉由教師輔助學習，能夠增進學習的效率。

## 第二節 未來研究方向

### 壹、閱讀的延伸

此次教材使用漢字據音系聯方式，課程透過以系聯字的讀音為中心，系聯漢字的形和義，利用字到詞、詞到句的方式編寫，但是未延伸至閱讀，未來可加入利用該課部件相關漢字所編製的閱讀文章，測驗學生是否可以運用意符部件、聲符部件推理和猜測字義、字音，並且可以加強學生閱讀的訓練。

### 參、其他系聯的方式

因可以從形、音、義各方面作為系聯的方式，本研究只使用了利用字音的系聯，仍有透過形和義方式的系聯法，未來可以朝著此方向加研究。

# 參考文獻

## 中文部分

- 白樂桑、張朋朋(1989)。漢語語言文字漢語語言文字啟蒙(A Key to Chinese Speech and Writing)。華語教學出版社
- 江新(2008)。對外漢語字詞與閱讀習研究。北京：北京語言大學出版社
- 何淑貞、張孝裕等(2008)。華語文教學導論。台北：三民書局
- 周健(2005)。漢字突破。北京：北京大學出版社
- 周健(2007)。漢字教學理論與方法。北京：北京大學出版社
- 胡文華(2008)。漢字與對外漢字教學。上海：上海世紀出版股份有限公司
- 徐通鏘(2008)。漢語字本位語法導論。山東：山東出版社
- 張朋朋(2007)。集中識字。華語教學出版社
- 黃沛榮(2009)。漢字教學的理論與實踐。台北：樂學書局
- 趙元任(1975)。漢語詞的概念及其結構和節奏。清華大學出版社
- 潘文國(2002)。字本位與漢語研究。上海：華東師範大學出版社
- 王燦(2012)。部件整字字族對外漢字教學方法探索。西南大學碩士學位論文謝慧君(2012)。基於部件認知的漢字教學案例。華中師範大學碩士學位論文
- 田峰(2012)。從兩種字本位教材的比較看字本位教學法的發展。山東大學碩士學位論文
- 余國江(2007)。中國傳統識字教學理論與方法在對外漢字教學中的應用研究。安徽大學碩士學位論文
- 吳佩娟(2012)。少兒漢語教材的識字研究-以中文滾雪球、國際少兒漢語和世界少兒漢語為例。暨南大學碩士學位論文
- 李平(2010)。外漢語初級階段隨文識字類漢字教材的個案研究-以漢語閱讀教材修訂本一二為例。安徽大學碩士學位論文

- 洪巧淳(2011)。針對初級華語學習者漢字學習策略調查與教學設計之研究。中原大學碩士學位論文
- 紀壽惠(2009)。漢字教學的設計研究-以歐美學生為例。國立臺灣師範大學。華語文教學研究所。中國文化大學碩士學位論文
- 唐智芳(2005)。字本位理念下的對外漢字教學。湖南師範大學碩士學位論文
- 張媛(2011)。初級學生漢字記憶策略考察與分析。復旦大學碩士學位論文
- 曹璐(2006)。現代漢字的構型特點與對外漢字教學-以漢字等級大綱漢字的構形分析為例。廈門大學碩士學位論文
- 陳瑩漣(2009)。對外漢字教學中的同聲旁字組分析與應用。國立臺灣師範大學碩士學位論文
- 游奇英(2010)。零起點漢字教材編製研究—以78個兼具部首部件身分的最常用字為學習的切入。中國文化大學碩士學位論文
- 鄒愛琴(2008)。徐通鏘字本位理論述評。中國海洋大學碩士學位論文
- 翟淼淼(2012)。國內小學識字教學法在對外漢字教學中的應用研究。山東大學碩士學位論文
- 劉忠花(2001)。字本位理論及其在對外漢語教學中的影響。黑龍江大學碩士學位論文
- Wahid El Said(2010)。略論字本位理論及其教學路子。漢宇文化，總第98期，85-89。
- 王若江(2000)。由法國字本位漢語教材引發的思考。世界漢語教學，第53期，89-98。
- 吳世雄(1998)。認知心理學的記憶原理對漢字教學的啟迪。語言教學與研究，第4期。
- 杜麗榮(2004)。系聯法對外漢字教學研。西南民族大學，總25卷第7期，419-422。

- 林季苗(2011)。漢字教學四大原則與法國經驗。華語文教學研究。第8卷，第2期，65-79
- 金麗艷(2011)。淺談小學集中識字教學法。中國校園導刊教育版，第1期，123。
- 唐衛、海高萍與趙坤(1999)。集中識字-識字教學的良好辦法。天津師大學報，1999年第5期，34-38。
- 馬明艷(2007)。初級階段非漢字圈留學生漢字學習策略之個案研究。世界漢語教學，1(79)，40-49。
- 常曉偉(2012)。徐通鏘字本位理論初探。金田，第3期。
- 張朋朋(2005)。談字本位內涵。漢字文化，第四期。
- 張鳳麟(1997)。談集中識字教學。漢語學習，第6期，42-44。
- 陳楓(2001)。利用形聲字集中識字的科學系及方法。陝西師範大學繼續教育學報，第18卷第3期，69-71。
- 彭萬勇(2009)。對外漢語漢字字源教學法理論建構論略。綿陽師範學院學報，第6期，第1頁。
- 費錦昌(1998)。對外漢字教學的特點難點及其對策。北京大學學報，第3期第35卷，119-127。
- 楊冰郁、石凱民(2001)。系聯法對外漢字教學初探。延安教育學院學報，第34期，45-48。
- 劉曉梅(2004)。字本位理論語對外漢語詞彙教學。廣東外語外貿大學學報，第15卷第4期。
- 鄭獻彬(2010)。淺談集中識字和分散識字。中國教育技術裝備。第4期。
- 黎傳緒(2004)。推廣集中識字勢在必行。南昌教育學院學報。第19卷第2期
- 維基百科(2014)。檢索日期：2014年4月20日。網址：  
<http://zh.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:%E9%A6%96%E9%A1%B5>
- 教育部網路辭典(2014)。檢索日期：2014年4月20日。網址：

<http://dict.revised.moe.edu.tw/>

香港大學中文教育網(2014)。檢索日期：。2014年5月15日。網址：

<http://www.chineseedu.hku.hk/index.htm>

漢典(2014)。檢索日期：2014年6月7日。網址：<http://www.zdic.net/>

縉雲教育網(2014)。檢索日期：2014年10月12日。網址：

<http://www.zjjyedu.org/wap.aspx>

## 英文部分

Chen, H. C., Hsu, C. C., Chang, L. Y., Lin, Y. C., Chang, K. E., & Sung, Y. T. (2013). Using a radical-derived character e-learning platform to increase learner knowledge of Chinese characters. *Language Learning & Technology, 17* (1), 89–106.

Everson, M. (1998). Word recognition among learners of Chinese as a foreign language: Investigating the relationship between naming and knowing. *Modern Language Journal, 82*(2), 194–204.

Ke, C., Wen, X., & Kottenbeutel, C. (2001). Report on the 2000 CLTA articulation project. *Journal of the Chinese Language Teacher's Association, 36*(3), 25–60.

Shen, H. (2004). Level of cognitive processing: Effects on character learning among non-native learners of Chinese as a foreign language. *Language and Education, 18*(2), 167–182.

Tsai, C. H., Kuo, C. H., Horng, W. B., Chen C.W. (2012). Effects on learning logographic character formation in computer-assisted handwriting instruction. *Language Learning & Technology, 16* (1), 110–130.

# 附錄一 漢字據音系聯法教材

## 第一課 季節

春天新年鞭炮聲，大家年菜吃飽飽

Chūntiān xīnnián biānpào shēng, dàjiāniáncàichībǎobǎo

夏天好熱吃刨冰，包個粽子過端午

Xiàtiān hǎo rèchī bàobīng, bāo gè zòngziguò duānwǔ

秋天涼爽慢跑去，抱著柚子賞月圓

Qiūtiān liángshuǎng màn pǎo qù, bào zhe yòuzishǎngyuèyuán

冬天好冷泡溫泉，期待快點下冰雹

Dōngtiān hǎo lěng pào wēnquán, qídàikuàidiǎn xià bīngbáo

### 一、 本課生詞

1. 吃飽、刨冰、慢跑、鞭炮、包粽子、抱著、泡溫泉、冰雹
2. 春、夏、秋、冬、大家、這裡、不會、年菜、好熱、涼爽

### \* 本課漢字

漢字 Character	結構 structure	拼音 Pinyin	字義 Meaning	詞彙 Vocabulary
包		bāo	wrap up	包粽子
刨	包+刂(刀)	páo/ bào	dig	刨冰
抱	扌(手)+包	bào	hug	抱著
雹	雨+包	báo	hail, frozen rain	冰雹
飽	食+包	bǎo	full stomach	吃飽
泡	水+包	pào	bubble, soak in	泡溫泉

炮	火+包	pào	firecrackers	鞭炮
跑	足+包	pǎo	run	慢跑

\* 本課詞彙

詞彙 Vocabulary	拼音 Pinyin	詞義解釋 Meaning
包粽子	bāozòngzi	Making rice dumplings
刨冰	bàobīng	ice shavings
抱著	bàozhe	Hug with
冰雹	bīngbáo	hail, frozen rain
吃飽	chībǎo	to be full (as in your stomach)
泡溫泉	pàowēnquán	soak in the hot spring.
鞭炮	biānpào	firecrackers
慢跑	mànpǎo	jogging

詞彙 Vocabulary	拼音 Pinyin	詞義解釋 Meaning
春(天)	Chūn (tiān)	Spring
夏(天)	Xià (tiān)	Summer
秋(天)	Qiū (tiān)	Autumn
冬(天)	Dōng (tiān)	Winter
大家	Dàjiā	Every one
這裡	Zhèlǐ	Here
不會	Bù huì	Can't
年菜	Niáncài	Chinese New Year's dinner
好熱	Hǎo rè	Hot



涼爽	Liángshuǎng	Cool
----	-------------	------

## 二、 練習活動 Exercise

### 1. 認字練習:選出正確的字

- (1) 鞭\_\_\_\_\_ : a. 砲 b. 泡 c. 炮
- (2) 天氣熱，吃了\_\_\_\_\_冰好涼快: a. 抱 b. 刨 c. 雹
- (3) 我吃\_\_\_\_\_飯了: a. 飽 b. 抱 c. 包
- (4) \_\_\_\_\_溫泉: a. 炮 b. 泡 c. 砲.
- (5) \_\_\_\_\_餃子:a. 包 b. 抱 c. 泡
- (6) 媽媽把弟弟\_\_\_\_\_了起來: a. 飽 b. 包 c. 抱
- (7) 我喜歡\_\_\_\_\_步:a. 泡 b. 跑 c. 炮
- (8) 我喜歡\_\_\_\_\_茶:a. 泡 b. 抱 c. 胞
- (9) 下雪了，再冷一點就下冰\_\_\_\_\_了:a. 雹 b. 抱 c. 刨
- (10) 走廊上別\_\_\_\_\_來\_\_\_\_\_去:a. 跑 b. 包 c. 泡

### 2. 讀音配對:把相對的字形和讀音連起來

字型	拼音	聲調
1. 刨		0
2. 抱		
3. 雹		1
4. 飽	Bao	
5. 泡		2
6. 炮	Pao	

7. 跑		3
8. 包		4

請將正確的漢語拼音和聲調寫入格子裡：

1. 刨 (            )    2. 抱 (            )    3. 電 (            )  
 4. 飽 (            )    5. 泡 (            )    6. 炮 (            )  
 7. 跑 (            )    8. 包 (            )

3. 部件重組：用下面的部件，看看你可以排出多少個字呢？

包	丿	雨	扌
食	火	足()	水()

請把你找到的字寫在這裡：\_\_\_\_\_

4. 延伸造詞：查查字典，還有哪些詞彙呢！

字型	造詞
1. 刨	
2. 抱	
3. 電	
4. 飽	
5. 泡	
6. 炮	

7. 跑	
8. 包	

## 5. 造句子

(1)炮聲：

(2)包粽子：

(3)抱著：

(4)泡溫泉：

(5)冰雹：

(6)吃飽：

(7)刨冰：

(8)慢跑：

## 6. 對話練習

請利用刨、抱、雹、飽、泡、炮、跑、包，選一個字組成一段對話，開啟一段話題。

例：飽 > 吃飽 > 吃得好飽

A: 這家餐廳還不錯！

B: 對阿！我吃得好飽。

A: 這下子回家得運動多跑幾圈了呢

## 第二課 媽媽生氣了

房間裡到處是螞蟻

Fángjiān lǐ dào chù shì mǎyǐ

媽媽生氣地問妹妹

Māmā shēngqì de wèn mèimei

你在房間吃東西嗎？

Nǐ zài fángjiān chī dōngxi ma?

媽媽罵了妹妹一頓

Māma màle mèimei yī dùn

妹妹馬上收拾乾淨

Mèimei mǎshàng shōushí gānjìng

### 一、 本課生詞

1. 螞蟻、罵了、媽媽、馬上、嗎
2. 房間、到處、東西、問、收拾、乾淨、生氣

### \* 本課漢字

漢字	結構	拼音	字義	詞彙
Character	structure	Pinyin	Meaning	Vocabulary
馬		Mǎ	horse	馬上
螞	虫 + 馬	mǎ	ant	螞蟻
媽	女 + 馬	mā	mother	媽媽
嗎	口 + 馬	ma	interrogative word	嗎
罵	四 + 馬	mà	condemn	罵了

\*本課詞彙

詞彙 Vocabulary	拼音 Pinyin	詞義解釋 Meaning
馬上	mǎshàng	Immediately
螞蟻 n.	Mǎyǐ	Ants
媽媽 n.	māma	Mother
嗎	ma	interrogative word
罵了 v.	màle	condemn

詞彙 Vocabulary	拼音 Pinyin	詞義解釋 Meaning
房間 n.	Fángjiān	Room
到處	dàochù	All over
東西 n.	dōngxi	Things
問 v.	wèn	Ask
收拾 v.	shōushí	Clean
乾淨 a.	gānjìng,	clean
生氣 v.	shēng qì	angry

二、 練習活動：

1. 認字練習：選出正確的詞語

- (1) \_\_\_\_\_ 蟻： a. 媽 b. 嗎 c. 碼
- (2) \_\_\_\_\_ 媽： a. 嗎 b. 螞 c. 媽
- (3) 你好\_\_\_\_\_?： a. 嗎 b. 螞 c. 馬
- (4) 老師\_\_\_\_\_了我一頓： a. 罵 b. 媽 c. 嗎
- (5) \_\_\_\_\_上要出發了： a. 馬 b. 螞 c. 馮.

(6) \_\_\_\_\_吃草： a. 媽 b. 碼 c. 馬

(7) \_\_\_\_\_髒話是不對的事： a. 罵 b. 媽 c. 碼

2. 讀音配對：把相對的字形和讀音連起來

字型		拼音
1. 嗎		ma
2. 媽		ma1
3. 馬		ma2
4. 罵		ma3
5. 媽		ma4

請將正確的漢語拼音和聲調寫入格子裡：

1. 嗎 (            )    2. 媽 (            )    3. 馬 (            )

4. 罵 (            )    5. 媽 (            )

3. 部件重組：用下面的部件，看看你可以排出多少個字呢？

馬 口 女 石 虫 四
-------------

請把你找到的字寫在這裡：\_\_\_\_\_

4. 延伸造詞：查查字典，還有哪些詞彙呢！

字型	造詞
1. 嗎	

2. 媽	
3. 罵	
4. 嗎	
5. 馬	

## 5. 造句子

(1) 螞蟻：

(2) 媽媽：

(3) 嗎(放在句尾)：

(4) 罵了…一頓：

(5) 馬上：

## 6. 對話練習

### 第三課 爸爸修籬笆

爸爸爬樓梯修籬笆

Bàba pá lóutī xiū líba,

一個不小心摔下來

Yīgè bù xiǎoxīn shuāi xiàlá

妹妹把爸爸扶起來

Mèimei bǎ bàba fú qǐlá

說「爸爸你沒有事吧？」

Shuō `bàba nǐ méiyǒu shì ba?'

爸爸傷了腳有個疤。

Bàba shāngle jiǎo yǒu gè bā.

#### 一、本課生詞

1. 爬樓梯、籬笆、爸爸、吧、把、傷疤
2. 修、不小心、摔下來、妹妹、扶起來、沒有事、腳、個

#### \*本課漢字

漢字 Character	結構 structure	拼音 Pinyin	字義 Meaning	詞彙 Vocabulary
爬	爪+巴	Pá	climb	爬樓梯
吧	口+巴	Ba		吧
把	扌+巴	Bǎ		把
爸	父+巴	Bà	Father	爸爸



疤	疒+巴	Bā	scars	疤痕
笆	竹+巴	Ba	a fence made of bamboo or twigs	籬笆

**\*本課詞彙**

詞彙 Vocabulary	拼音 Pinyin	詞義解釋 Meaning
爬樓梯	pá lóutī	Climb the stairs
爸爸	bàba	Father
疤痕	bāhén	Scar
籬笆	líba	fence

詞彙 Vocabulary	拼音 Pinyin	詞義解釋 Meaning
修(理)	xiū (lǐ)	fix
不小心	bù xiǎoxīn	Incautious; mindless
摔下來	shuāi xiàlá	Fall
妹妹	mèimei	Sister
扶起來	fú qǐlá	Support someone to stand up
沒有事	méiyǒu shì	All right; it's doesn't matter
腳	jiǎo	Feet

個	gè	measure word
傷疤	shāngbā	scar

二、練習活動：

1. 認字練習：選出正確的詞語

- (1) 我們家有我、媽媽、\_\_\_\_\_和弟弟:a. 爸爸 b. 疤疤 c. 把把
- (2) \_\_\_\_\_ 樹很危險:a. 把 b. 吧 c. 爬
- (3) 上課了，\_\_\_\_\_你的手機收起來:a. 把 b. 吧 c. 爬
- (4) 花園的外面有籬 \_\_\_\_\_:a. 把 b. 芭 c. 笆
- (5) 小嬰兒喜歡在地上 \_\_\_\_\_:a. 爬 b. 把 c. 疤
- (6) 你還好\_\_\_\_\_?:a. 巴 b. 吧 c. 把
- (7) 我燙傷了，手上有個\_\_\_\_\_:a. 疤 b. 巴 c. 芭
- (8) 我\_\_\_\_\_功課寫完了:a. 吧 b. 巴 c. 把
- (9) 好\_\_\_\_\_! 我只好自己去了: a. 吧 b. 巴 c. 把

2. 讀音配對：把相對的字形和讀音連起來

字型		拼音
1. 爬		0
2. 吧		1
3. 把	pa	2
4. 爸		3
5. 疤	ba	4
6. 笆		
7. 巴		

請將正確的漢語拼音和聲調寫入格子裡：

1. 爬 (            )    2. 吧 (            )    3. 把 (            )

4. 爸 (            )    5. 疤 (            )    6. 笆 (            )

7. 巴 (            )

3. 部件重組：用下面的部件，看看你可以排出多少個字呢？

瓜 巴 口 父 竹
艹 疒 手(扌)

請把你找到的字寫在這裡：\_\_\_\_\_

4. 延伸造詞:查查字典，還有哪些詞彙呢！

字型	造詞
1. 爬	
2. 吧	
3. 把	
4. 爸	
5. 疤	
6. 笆	
7. 巴	

5. 造句子

(1) 爸爸：

(2) 爬：

(3) 籬笆：

(4) 把：

(5) 吧？（語氣詞）：

(6) 傷疤：

6. 對話練習

## 第四課 拜訪奶奶的家

考完試學校放暑假了，  
Kǎo wán shì xuéxiào fàng shǔjiàle  
最期待拜訪奶奶的家，  
Zuì qídài bàifǎng nǎinai de jiā  
房子是仿日式的建築，  
Fángzi shì fǎng rì shì de jiànzhú  
庭園外面的花草芬芳，  
Tíngyuán wàimiàn de huācǎo fēnfāng  
走廊上還有台紡織機。  
Zǒuláng shàng hái yǒu tái fǎngzhī jī

### 一、 本課生詞

1. 放暑假、拜訪、房子、仿日式、芬芳、紡織機。
2. 考(完)試、學校、期待、奶奶、建築、庭園、外面、花草、走廊、還有、台。

### \* 本課漢字

漢字 Character	結構 structure	拼音 Pinyin	字義 Meaning	詞彙 Vocabulary
放	方+攵	fàng	to put down	放暑假
訪	言+方	fǎng		拜訪
房	戶+方	fáng	house	房子
仿	人+方	fǎng	to imitate	仿日式
芳	艹+方	fāng	fragrance	芬芳
紡	糸+方	fǎng	to reel	紡織機

\* 本課詞彙

詞彙 Vocabulary	拼音 Pinyin	詞義解釋 Meaning
放暑假	fàng shǔjià	on summer vacation
拜訪	bàifǎng	visit
房子	Fángzi	house
仿日式	fǎng rì shì	copy Japanese house style
芬芳	fēnfāng	fragrance
紡織機	fǎngzhī jī	loom

詞彙 Vocabulary	拼音 Pinyin	詞義解釋 Meaning
考(完)試	Kǎo wán shì	finished the exam
學校	xuéxiào	school
期待	qídài	looking forward
奶奶	nǎinai	grandmother
建築	jiànzhú	Building
庭園	Tíngyuán	Yard; garden
外面	wàimiàn	Outside
花草	huācǎo	Flower and grass
走廊	Zǒuláng	hallway
還有	hái yǒu	
台	tái	measure word

二、 練習活動：

1. 認字練習：選出正確的詞語

- (1) \_\_\_\_\_ 暑假： a. 仿 b. 放 c. 訪
- (2) 拜\_\_\_\_\_： a. 紡 b. 訪 c. 仿
- (3) \_\_\_\_\_ 子： a. 枋 b. 坊 c. 房
- (4) \_\_\_\_\_ 日式： a. 仿 b. 妨 c. 放

- (5) 芬\_\_\_\_\_： a. 方 b. 紡 c. 芬
- (6) \_\_\_\_\_織機： a. 方 b. 紡 c. 芬
- (7) \_\_\_\_\_下： a. 仿 b. 放 c. 訪
- (8) \_\_\_\_\_香： a. 芳 b. 坊 c. 仿
- (9) \_\_\_\_\_問： 紡 b. 訪 c. 仿.
- (10) 模\_\_\_\_\_： a. 芳 b. 坊 c. 仿

2. 讀音配對:把相對:的字形和讀音連起來

字型		拼音
6. 仿		fang
7. 房		fāng
8. 放		fáng
9. 芳		fǎng
10. 紡		fàng
11. 訪		

請將正確的漢語拼音和聲調寫入格子裡：

1. 仿(            ) 2. 房(            ) 3. 放(            ) 4. 芳(            )
5. 紡(            ) 6. 訪(            )

3. 部件重組:用下面的部件，看看你可以排出多少個字呢？

方 攵 言 戶 人 艹 糸
---------------

請把你找到的字寫在這裡:\_\_\_\_\_

4. 延伸造詞:查查字典，還有哪些詞彙呢！

字型	造詞
1. 仿	
2. 房	
3. 放	
4. 芳	
5. 紡	
6. 訪	

7. 造句子

(1) 放暑假:

(2) 拜訪:

(3) 房子:

(4) 仿日式:

(5) 芬芳:

(6) 紡織機:

8. 對話練習



## 附錄二 學生問卷

### 問卷調查

本問卷在於了解你學習漢字的方式和經驗，本問卷之資訊將僅作於學術研究使用。謝謝您的配合。

This survey's purpose is to better understand the way a person can learn and experience Chinese characters. This survey will only be used for research purposes. Thank you for your cooperation.

國立師範大學應用華語文學系 研究生：洪宇馨

指導教授：林振興

1. 國籍 Nationality: \_\_\_\_\_

2. 年齡 Age: \_\_\_\_\_

3. 你學習中文多久了？

How long have you been learning Chinese?

less than 1 year  1-3 years  4-6 years  more than 7 years

4. 你的中文聽力能力是？ Your Chinese listening skill is...

初級 Beginning level  中級 Intermediate level  高級 advanced level

5. 你的中文口語能力是？ Your Chinese speaking skill is...

初級 Beginning level  中級 Intermediate level  高級 advanced level

6. 你的中文閱讀能力是？ Your Chinese reading skill is...

初級 Beginning level  中級 Intermediate level  高級 advanced level

7. 你的中文寫作能力是？ Your Chinese writing skill is...

初級 Beginning level  中級 Intermediate level  高級 advanced level

8. 你生活中會寫漢字嗎？

How often do you write Chinese?

完全沒有 never 有時候 sometimes 經常 usually

9. 你覺得有必要學習書寫漢字嗎?

Do you think it's necessary to write Chinese characters?

有 yes 沒有 no

10. 你覺得漢字很難學習嗎?

Do you think Chinese characters are hard to learn?

難 yes 不難 no

11. 你覺得漢字的結構有規律可循嗎?

Do you think there are rules in the design of Chinese characters?

有 yes 沒有 no

12. 學習新的漢字時候，你會先觀察字型結構嗎?

Will you observe the structure of the character first when you are learning a new character?

會 yes 不會 no

13. 學習漢字的時候，你會把相同部件的漢字一起學習嗎?

Will you group characters with the same radicals together when you are learning?

For example: 包(Bāo) is a radical. The same radical is used in these characters 跑(pǎo)、炮(pào)、抱(bào)、飽(bǎo).

完全沒有 never 有時候 sometimes 經常 usually

14. 學習漢字的時候，你會把相似發音的漢字一起學習嗎?

Will you group characters with similar pronunciation when you are learning Chinese characters?

For example: 朱(zhū)、竹(zhú)、煮(zhǔ)、住(zhù) have similar pronunciation with different tones.

完全沒有 never 有時候 sometimes 經常 usually

15. 學習漢字的時候，你會把相似字義的漢字一起學習嗎？

Will you group characters with similar meanings when you are learning Chinese characters?

For example: 林(Lín)、木(mù)、森(sēn)、材(cái) are related to the word "tree".

完全沒有 never      有時候 sometimes      經常 usually

16. 你學習漢字時，所使用的策略是？

What are your strategies for learning Chinese characters?(可複選 Multiple-answer questions)

反覆看字 Read the characters again and again 反覆書寫練習 Write the characters again and again 編故事聯想 Make a story about the characters 透過圖像聯想 Associate the characters with pictures 透過聲、意符部件記憶 Use radicals to memorize the characters 新字和舊字結構和意義上的聯繫 Connect new characters with old characters 其他 other \_\_\_\_\_

17. 你學習漢字時的困難是？

What is difficult about learning Chinese characters?(可複選 Multiple-answer questions)

無法記住字型 Unable to remember the characters 字型和字音無法連結 Unable to connect the characters with their pronunciations 字型和字義無法連結 Unable to connect the characters with their meanings 其他 other \_\_\_\_\_

# 附錄三 前測考卷

## 前測考卷

### 一、 字形測驗:請選擇正確的字

Zìxíng cèyàn: Qǐng xuǎnzé zhèngquè de zì

1. 你的臉沒洗乾淨，臉上還有很多\_\_\_\_\_沫: a. 泳 b. 泡 c. 汰  
Nǐ de liǎn méi xǐ gānjìng, liǎn shàng hái yǒu hěnduō \_\_\_\_\_ mò
2. 天氣好熱，我想吃一碗\_\_\_\_\_冰: a. 泡 b. 刨 c. 雹  
Tiānqì hǎo rè, wǒ xiǎng chī yī wǎn \_\_\_\_\_ bīng
3. 晚餐太美味了，我吃\_\_\_\_\_了: a. 飽 b. 餓 c. 飢  
Wǎncān tài měiwèile, wǒ chī \_\_\_\_\_ le
4. 端午節時，家家戶戶都在\_\_\_\_\_粽子:a. 包 b. 抱 c. 飽  
Duānwǔ jié shí, jiājiāhùhù dōu zài \_\_\_\_\_ zòngzi.
5. 為什麼房間裡到處都是\_\_\_\_\_蟻?: a. 媽 b. 螞 c. 碼  
Wèishéme fángjiān lǐ dào chù dōu shì \_\_\_\_\_ yǐ?
6. 你喜歡這件衣服\_\_\_\_\_?: a. 嗎 b. 噯 c. 啦  
Nǐ xǐhuān zhè jiàn yīfú \_\_\_\_\_
7. 為了出去玩，我要\_\_\_\_\_上寫完作業: a. 馬 b. 螞 c. 馮.  
Wèile chūqù wán, wǒ yào \_\_\_\_\_ shàng xiě wán zuòyè.
8. 他從小在草原長大，所以很會騎\_\_\_\_\_: a. 駿 b. 駕 c. 馬  
Tā cóngxiǎo zài cǎoyuán zhǎngdà, suǒyǐ hěn huì qí \_\_\_\_\_.
9. 夏天到了，我最喜歡\_\_\_\_\_暑假了。: a. 放 b. 訪 c. 效  
Xiàtiān dào le, wǒ zuì xǐhuān \_\_\_\_\_ shǔjià le
10. 你們家的\_\_\_\_\_子好大。: a. 方 b. 房 c. 紡  
Nimen jiā de \_\_\_\_\_ zi hào dà
11. 過年時候，我們全家要去拜\_\_\_\_\_親戚。: a. 話 b. 說 c. 訪  
Guònián shíhòu, wǒmen quánjiā yào qù bài \_\_\_\_\_ qīnqī
12. 台灣大學裡有很多\_\_\_\_\_日式的建築。: a. 坊 b. 仿 c. 彷彿  
Táiwān dàxué lǐ yǒu hěnduō \_\_\_\_\_ rì shì de jiànzhú
13. 他\_\_\_\_\_我的書弄不見了。: a. 把 b. 拉 c. 推  
Tā \_\_\_\_\_ wǒ de shū nòng bùjiàn le
14. 你的嘴\_\_\_\_\_上面有東西。: a. 吧 b. 巴 c. 疤  
Nǐ de zuǐ \_\_\_\_\_ shàngmiàn yǒu dōngxī
15. 我手受過傷，所以手上有個\_\_\_\_\_ : a. 疤 b. 痕 c. 病  
Wǒ shǒu shòuguò shāng, suǒyǐ shǒu shàng yǒu gè \_\_\_\_\_

二、 字音測驗:請聽老師念,寫下正確讀音

Ziyīn cèyàn: Qǐng tīng lǎoshī niàn, xiě xià zhèngquè dúyīn

- |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|
| 1. 抱( )  | 2. 飽( )  | 3. 泡( )  | 4. 跑( )  |
| 5. 嗎( )  | 6. 媽( )  | 7. 馬( )  | 8. 罵( )  |
| 9. 爬( )  | 10. 吧( ) | 11. 把( ) | 12. 疤( ) |
| 13. 房( ) | 14. 放( ) | 15. 芳( ) |          |

三、 字義測驗:請依提示將正確的詞彙填入空格

Zìyì cèyàn: Qǐng yī tíshì jiāng zhèngquè de cíhuì tián rù kònggé

- |       |      |       |       |       |      |        |
|-------|------|-------|-------|-------|------|--------|
| A. 吃飽 | B. 夏 | C. 大家 | D. 好熱 | E. 涼爽 | F. 泡 | G. 睡午覺 |
|-------|------|-------|-------|-------|------|--------|

chī \* xià dàjiā hǎo rè liángshuǎng \* shuì wǔjiào

- (1) \_\_\_\_\_ 天到了, 天氣(2) \_\_\_\_\_, 所以我和我的朋友去游泳,  
tiān dào le, tiānqì suǒyǐ wǒ hé wǒ de péngyǒu qù yóuyǒng,  
河水很(3) \_\_\_\_\_, 我們(4) \_\_\_\_\_ 在水裡玩耍、抓魚, 後來  
héshuǐ hěn wǒmen zài shuǐ lǐ wánshuǎ, zhuā yú, hòulái  
(5) \_\_\_\_\_ 玩累了, 就坐在岸上吃東西, (6) \_\_\_\_\_ 了,  
wán lèile, jiùzuò zài ànshàng chī dōngxī, le  
就在樹下面(7) \_\_\_\_\_, 真是有趣的一天。  
jiù zài shù xiàmiàn, zhēnshì yǒuqù de yītiān.

- |       |        |       |       |       |        |       |       |
|-------|--------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|
| A. 房子 | B. 放暑假 | C. 拜訪 | E. 學校 | F. 期待 | G. 考完試 | H. 還有 | I. 外面 |
|-------|--------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|

\* zi \* shǔjià bài\* xuéxiào qídài kǎo wán shì hái yǒu wàimiàn

- 昨天我們(8) \_\_\_\_\_ 了, 今天是最後一天到(9) \_\_\_\_\_ 上學,  
Zuótiān wǒmen le, jīntiān shì zuìhòu yītiān dào shàngxué,  
明天們就開始(10) \_\_\_\_\_ 了, 我最喜歡夏天了,  
míngtiānmen jiù kāishǐ le, wǒ zuì xǐhuān xiàtiānle,  
我喜歡回鄉下(11) \_\_\_\_\_ 爺爺和奶奶, 鄉下的(12) \_\_\_\_\_ 很大,  
wǒ xǐhuān huí xiāngxià yéyé hé nǎinai, xiāng xià de hěn dà,  
(13) \_\_\_\_\_ 有很大的草地可以玩耍,  
yǒu hěn dà de cǎodì kěyǐ wánshuǎ,  
(14) \_\_\_\_\_ 一條美麗的小溪可以玩水, 我好興奮和(15) \_\_\_\_\_。  
yītiáo měilì de xiǎo xī kěyǐ wán shuǐ, wǒ hǎo xīngfèn hé

## 附錄四 後測考卷

### 後測考卷

#### 一、字形測驗：請選擇正確的字

Zìxíng cèyàn: Qǐng xuǎnzé zhèngquè de zì

1. 他給我一個擁\_\_\_\_\_： a. 拉 b. 推 c. 抱  
Tā gěi wǒ yīgè yōng \_\_\_\_\_
2. 爺爺最喜歡的運動是慢\_\_\_\_\_： a. 踢 b. 跑 c. 步  
Yéyé zuì xǐhuān de yùndòng shì màn \_\_\_\_\_
3. 過新年，穿新衣，放鞭\_\_\_\_\_： a. 炮 b. 炒 c. 砲  
Guò xīnnián, chuān xīn yī, fàng biān \_\_\_\_\_
4. 你會不會\_\_\_\_\_茶？： a. 泡 b. 浸 c. 洗  
Nǐ huì bù huì \_\_\_\_\_ chá
5. 我會\_\_\_\_\_水餃。 a. 抱 b. 包 c. 泡  
Wǒ huì \_\_\_\_\_ shuǐjiǎo
6. 我沒寫作業，所以老師\_\_\_\_\_了我一頓： a. 罵 b. 馬 c. 嗎  
Wǒ méi xiě zuòyè, suǒyǐ lǎoshī \_\_\_\_\_ le wǒ yí dùn
7. 你今天晚上想去看電影\_\_\_\_\_？ a. 罵 b. 馬 c. 嗎  
Nǐ jīntiān wǎnshàng xiǎng qù kàn diànyǐng \_\_\_\_\_
8. 他家裡養了一隻\_\_\_\_\_。 a. 罵 b. 馬 c. 嗎  
Tā jiālǐ yǎngle yī zhī \_\_\_\_\_
9. 我\_\_\_\_\_喜歡釣魚。： a. 爸爸 b. 疤疤 c. 把把  
Wǒ \_\_\_\_\_ xǐhuān diàoyú
10. 我喜歡\_\_\_\_\_山。： a. 跑 b. 走 c. 爬  
Wǒ xǐhuān \_\_\_\_\_ shān
11. 那棟房子外面有籬\_\_\_\_\_。： a. 筑 b. 芭 c. 笆  
Nà dòng fángzi wàimiàn yǒu lí \_\_\_\_\_
12. 廁所裡好香，因為我剛剛噴了\_\_\_\_\_香劑。： a. 芳 b. 草 c. 花  
Cèsuǒ lǐ hǎo xiāng, yīnwèi wǒ gānggāng pēnle \_\_\_\_\_ xiāng jì
13. 現在的人已經不會使用\_\_\_\_\_織機了。： a. 彷彿 b. 紡 c. 給  
Xiànzài de rén yǐjīng bù huì shíyòng \_\_\_\_\_ zhījīle
14. 我忘記我把手機\_\_\_\_\_在哪裡了。： a. 放 b. 昉 c. 坊  
Wǒ wàngjì wǒ bǎ shǒujī \_\_\_\_\_ zài nǎlǐle
15. 因為家裡很小，所以我和妹妹使用一個\_\_\_\_\_間。： a. 枋 b. 坊 c. 房  
Yīn wèi jiālǐ hěn xiǎo, suǒyǐ wǒ hé mèimei shíyòng yīgè \_\_\_\_\_ jiān

## 二、字音測驗:請填寫漢拼或注音

Zìyīn cèyàn: Qǐng tiánxiě hàn pīn huò zhùyīn

- |           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. 刨 ( )  | 2. 雹 ( )  | 3. 炮 ( )  | 4. 跑 ( )  |
| 5. 方 ( )  | 6. 訪 ( )  | 7. 紡 ( )  | 8. 馬 ( )  |
| 9. 罵 ( )  | 10. 螞 ( ) | 11. 嗎 ( ) | 12. 爬 ( ) |
| 13. 吧 ( ) | 14. 把 ( ) | 15. 笆 ( ) |           |

## 三、字義測驗:請依提示將正確的詞彙填入空格

Zìyī cèyàn: Qǐng yī tíshì jiāng zhèngquè de cíhuì tián rù kònggé

不小心	摔下來	沒有事	爬樹	把	吧
Bù xiǎoxīn	shuāi xiàlái	méiyǒu shì	* shù		

昨天弟弟去(1)\_\_\_\_\_，結果(2)\_\_\_\_\_從樹上(3)\_\_\_\_\_，  
Zuótiān dìdì qù \_\_\_\_\_, jiéguǒ \_\_\_\_\_ cóng shù shàng  
(4)\_\_\_\_\_大家嚇了一跳。  
dàjiā xiàle yī tiào.

爸爸問他:你還好(5)\_\_\_\_\_?

Bàba wèn tā: Nǐ hái hǎo

弟弟說: (6)\_\_\_\_\_，只是擦傷而已。

Dìdì shuō: \_\_\_\_\_, Zhǐshì cāshāng éryǐ.

房間	東西	收拾	乾淨	問	嗎	罵了	馬上	螞蟻
* jiān	dōngxī	shōushí	gānjìng	wèn	*	* le	* shàng	* yǐ

我很喜歡買(7)\_\_\_\_\_，因此我的(8)\_\_\_\_\_有很多東西，  
Wǒ hěn xǐhuān mǎi \_\_\_\_\_, yīncǐ wǒ de \_\_\_\_\_ yǒu hěnduō dōngxī,  
但是我不太喜歡(9)\_\_\_\_\_東西，有一天我哥哥(10)\_\_\_\_\_我，  
dànshì wǒ bù tài xǐhuān \_\_\_\_\_ dōngxī, yǒu yītiān wǒ gēgē \_\_\_\_\_ wǒ,  
為什麼最近家裡這麼多(11)\_\_\_\_\_?是你房間裡跑出來的(12)\_\_\_\_\_?  
wèishéme zuìjìn jiālǐ zhème duō \_\_\_\_\_? Shì nǐ fángjiān lǐ pǎo chūlái de  
哥哥生氣地(13)\_\_\_\_\_了我一頓，要我(14)\_\_\_\_\_把房間收拾  
gēgē shēngqì de \_\_\_\_\_ le wǒ yī dùn, yào wǒ \_\_\_\_\_ bǎ fángjiān shōushí  
(15)\_\_\_\_\_。

## 附錄五 教師問卷

### 教師問卷調查

各位親愛的老師，本問卷在於了解你漢字的教學方式和對於「漢字據音系聯教材」的看法，感謝您撥冗參與調查，您所提供的資訊非常的寶貴，本問卷之資訊將僅作於學術研究使用。謝謝您的配合。

國立師範大學應用華語文學系 研究生：洪宇馨

指導教授：林振興

曾經或現在任教的機構：\_\_\_\_\_

華語教學年資：：\_\_\_\_\_

#### 一、關於教學層面

1. 請問你使用過下列哪些項目進行過漢字教學?(可複選)

部件 筆順 字源 字根 其他\_\_\_\_\_

2. 你對學生漢字學習要求是?

不需要學習寫漢字 只要會認讀漢字，不用寫 漢字的讀和寫都得會

其他\_\_\_\_\_

3. 你使用過的漢字教學策略是?(可複選)

筆畫策略 音義策略 字形策略 歸納策略 複習策略 應用策略

其他\_\_\_\_\_

4. 請問你認為華語課程是否該另外設置課程專門的「漢字課」?

是 否 其他\_\_\_\_\_



5. 請問你是否曾經嘗試將有同樣部件的字集中教學嗎?像是『木』部件的字組:林、樹、柏、松、楊。

是 否 其他\_\_\_\_\_

6. 請問你是否曾經嘗試將同樣音似的字集中教學嗎?像是以『包』為聲符的字組:泡、跑、刨、砲、炮。

是 否 其他\_\_\_\_\_

7. 請問你是否曾經嘗試將相似字形的字集中教學嗎?像是『八、人、入、』或『上、下』等字組。

是 否 其他\_\_\_\_\_

二、關於教材層面:接下來的問題請先看過「漢字據音系聯」教材第一課後再作答。

1. 你覺得「漢字據音系聯」教學適用在哪個年齡層?(可複選)

幼稚園 國小 中學 高中 大學 其他\_\_\_\_\_

2. 你覺得「漢字據音系聯」教學法適用在哪個等級的學習者?(可複選)

初級 中級 高級 其他\_\_\_\_\_

3. 你覺得「漢字據音系聯」教學法是否可以大量提升學生的識字量?

是 否 其他\_\_\_\_\_

4. 你覺得「漢字據音系聯」教材設計達到那些教材的特性?(可複選)

針對性 實用性 科學性 趣味性 系統性 其他\_\_\_\_\_

5. 你覺得「漢字據音系聯」教材的課文短文是否可以幫助學生記住漢字?

是 否 其他\_\_\_\_\_

6. 你覺得「漢字據音系聯」教材裡，哪些活動練習為「有效」的?(可複選)

認字練習 讀音配對 部件重組 延伸造詞 造句子 對話練習

7. 你覺得「漢字據音系聯」教材可以幫助學生在哪個方面加強學習?(可複選)

漢字的形 漢字的音 漢字的義

8. 關於「漢字據音系聯」教材的其他意見:

---

---

---

---

---

---

## 附錄六 教案

教學對象	華裔青年班學生
教學時間	100 分鐘
教學目標	透過聲符部件，系聯漢字的讀音 透過意符部件，系聯漢字的字義 理解課文內容、詞彙 提升識字能力、閱讀能力
教具	1. 編寫紙本教材 2. 多媒體教材 (PowerPoint)
教學時間 (分鐘)	教學流程
20	<b>【第一次教學實驗】</b> -發放基本調查問卷和前測測驗
5	-漢字的結構、漢字聲符和意符的概念介紹
15	-第一課的漢字字族教學：包、抱、雹、飽、泡、炮、跑、包字組，先介紹該課的字族，並且告知「包」為此課的聲符，讀音有 bao 和 pao 兩種，b 為不送氣，p 為送氣，並且解釋意符「勹、雨、扌、食、火、足、水」偏旁的意思。
5	-課文朗讀：請學生跟著老師念課文，利用有韻律的方式朗讀，並且重複兩次，再由學生自行唸一次，讓學生感受音韻。
15	-講解課文和本課辭彙：講解本課文章內容，並且教授學生本課辭彙。

20	-練習活動:該部分有認字練習、讀音配對、部件重組、延伸造詞、造句子、對話練習，讓學生練習從字到句的應用與連結。
10	-小活動:複習本課內容 <b>【第二次教學實驗】</b>
15	-複習第一課，隨堂小考
20	-第二課漢字字族教學:嗎、媽、罵、螞、馬字組，先介紹該課的字族，並且告知「馬」為此課的聲符，讀音皆為 ma 但有第一聲、第三聲、第四聲、輕聲之分，並且解釋意符偏旁「口、女、虫、四」的意思。
5	-課文朗讀:請學生跟著老師念課文，利用有韻律的方式朗讀，並且重複兩次，再由學生自行唸一次，讓學生感受音韻。
15	-講解課文和本課辭彙:講解本課文章內容，並且教授學生本課辭彙。
30	-練習活動:該部分有認字練習、讀音配對、部件重組、延伸造詞、造句子、對話練習，讓學生練習從字到句的應用與連結。
15	-小活動:複習本課內容 <b>【第三次教學實驗】</b>
15	-複習第二課，隨堂小考
20	-第三課漢字字族教學:爬、吧、把、爸、疤、笆、巴字組，先介紹該課的字族，並且告知「巴」為此課的聲符，讀音為 ba、pa，b 為不送氣，p 為送氣，並且解釋意符「爪、

	口、父、竹、疒、才」偏旁的意思。
5	-課文朗讀:請學生跟著老師念課文，利用有韻律的方式朗讀，並且重複兩次，再由學生自行唸一次，讓學生感受音韻。
15	-講解課文和本課辭彙:講解本課文章內容，並且教授學生本課辭彙。
30	-練習活動:該部分有認字練習、讀音配對、部件重組、延伸造詞、造句子、對話練習，讓學生練習從字到句的應用與連結。
15	-小活動:複習本課內容 <b>【第四次教學實驗】</b>
15	-複習第三課，隨堂小考
20	-第四課漢字字族教學:仿、房、放、芳、紡、訪字組，先介紹該課的字族，並且告知「方」為此課的聲符，讀音為fang有第一聲、第二聲、第三聲、第四聲之分，並且解釋意符「攴、言、戶、人、艸、糸」偏旁的意思。
5	-課文朗讀:請學生跟著老師念課文，利用有韻律的方式朗讀，並且重複兩次，再由學生自行唸一次，讓學生感受音韻。
15	-講解課文和本課辭彙:講解本課文章內容，並且教授學生本課辭彙。
30	-練習活動:該部分有認字練習、讀音配對、部件重組、延伸造詞、造句子、對話練習，讓學生練習從字到句的應用與連結。

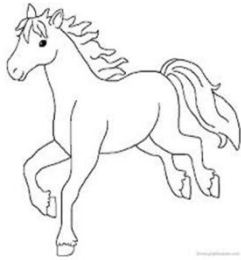


## 附錄七 多媒體教材

### 第一課

<p><b>包 bāo</b> phonetic radical meaning: wrap up</p> <p>刨 泡 炮 跑 抱 雹 飽 Páo pào pào pǎo bào báo bão</p> <p>☹ ☹ ☹ ☹</p>	<p><b>刨 páo/ bào</b></p> <p>包+ 刂 (刀) meaning: dig</p>  <p>“刂”is a semantic radical. It means a knife. 刨冰 bào bīng: ice shavings</p> <p>☹ ☹</p>
<p><b>泡 pào</b></p> <p>氵(水)+包 meanig: bubble, soak in</p>  <p>“氵”is a semantic radical. It means water. 泡溫泉 pào wēnquán :soak in the hot spring.</p> <p>☹ ☹ ☹</p>	<p><b>炮 pào</b></p> <p>火+包 meanig: firecrackers</p>  <p>“火”is a semantic radical. It means fire. 鞭炮 biānpào : firecrackers</p> <p>☹ ☹</p>
<p><b>跑 pǎo</b></p> <p>足+包 meanig: run</p>  <p>“足”is a semantic radical. It means feet. 慢跑 màn pǎo: jogging</p> <p>☹ ☹ ☹</p>	<p><b>抱 bào</b></p> <p>扌(手)+包 meanig: hug</p>  <p>“扌”is a semantic radical. It means hands. 抱著 bào zhe: hug with</p> <p>☹ ☹ ☹</p>

<div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;">  </div> <p><b>雹</b> báo</p> <p>雨+包</p> <p>meanig: hail, frozen rain</p>  <p>“雨”is a semantic radical. It means rain. 冰雹bīngbáo : hail, frozen rain</p>	<div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;">  </div> <p><b>飽</b> bǎo</p> <p>食+包</p> <p>meanig: full stomach</p>  <p>“食”is a semantic radical. It means eat or food. 吃飽chī bǎo :to be full (as in your stomach)</p>
--	---

第二課

<p><b>馬</b> mǎ      phonetic radical meaning:horse</p> <p>嗎媽罵媽 Ma mā mà mǎ</p>	<p><b>馬</b> Mǎ</p>  <p>馬上:Immediately</p>
<p><b>嗎</b> Ma</p> <p>口+馬</p>  <p>“口”is a semantic radical. It means “mouth” You can put 嗎 Ma at the end of a sentence to be an interrogative. 你好嗎?</p>	<p><b>媽</b> mā</p> <p>女+馬</p>  <p>“女”is a semantic radical. It means “woman”.</p> <p>媽媽māma: Mother</p>

媽 mǎ  
虫 + 馬



“虫” is a semantic radical. It means “bug”.  
螞蟻 Mǎyǐ: ants

罵 mà  
四 + 馬



罵了 mà le: condemn

### 第三課

巴 Ba phonetic radical  
meaning: horse

爬吧把爸疤芭  
pá ba bǎ bà bā ba



爬 pá  
爪 + 巴



Meaning: climb  
“爪” is a semantic radical. It means “claw”  
爬樓梯: pá lóutī: Climb the stairs



把 Bǎ

扌 + 巴

“扌” is a semantic radical. It means “hand”

吧 Ba

口 + 巴

“口” is a semantic radical. It means “mouth”



爸 Bà

父+巴

Meaning: father

“父”is a semantic radical. It means “father”

爸爸 bàba: father



疤 Bā

疒+巴

Meaning: scar

“疒” is a semantic radical. It is used when it’s about the “sickness”

疤痕 bāhén: Scar



笆 Ba

竹+巴

Meaning:

“竹”is a semantic radical. It means “bamboo”

籬笆 líba: fence



#### 第四課

方 fang phonetic radical  
meaning: horse

放 訪 房 仿 芳 紡  
Fàng fǎng fáng fǎng fāng fǎng

放 Fàng

meaning: to put down

放暑假 fàng shǔjià:  
On summer vacation



# 訪 fǎng

meaning: visit



“言” is a semantic radical.

It means “talk, speak”

拜訪 bàifǎng: Visit

# 房 fáng

meaning: house



“戶 Hù” is a semantic radical.

It means “door”

房子 fángzi: House

# 仿 fǎng

meaning: to imitate



“人” is a semantic radical.

It means “person”

仿日式 fǎng rì shì: Copy Japanese house style

# 芳 fāng

meaning: fragrance



“艹” is a semantic radical.

It means “grass”

芬芳 fēnfāng: fragrance

# 紡 fǎng

meaning: to reel



“糸 Mì” is a semantic radical.

It means “small”

紡織機 fǎngzhījī: loom